

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 83 (1965)  
**Heft:** 3

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3, 3000 Bern, Telefon Nummer 031/25 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 26 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — inserionsteril: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 20.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3, 3000 Berne, Téléphone numéro 031/25 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 26 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: Fr. 20.50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio. Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die Klavierbranche. — Convention collective nationale de la branche des pianos. — Contratto collettivo di lavoro per il ramo pianoforti. Valorex GmbH, St. Gallen.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Communiqué et ACF adaptant le tarif des douanes suisses à la Convention sur la Nomenclature amendée. Auslands-Postüberweisungsdiens. — Service international des virements postaux. Schweiz. Nationalbank, Ausweis. — Banque nationale suisse, situation hebdomadaire.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Konkurse — Faillites — Fallimenti

#### Konkursoröffnungen

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefodert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dringlich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

#### Kt. Zürich Konkursamt Höngg-Zürich (10)

Gemeinschuldnerin: Frau Hodapp Hedwig, gesch. Gross, geb. 1911, von Zürich, Inhaberin der Einzelfirma Hedy Hodapp, Kaufhaus, «BERNA», Münsterstrasse 10, 8001 Zürich, wohnhaft Limmattalstr. 262, 8049 Zürich. Datum der Konkurseröffnung: 8. Dezember 1964.

Erste Gläubigerversammlung: 14. Januar 1965, 14.00 Uhr, im Restaurant Mühlehalde, Limmattalstr. 215, 8049 Zürich. Eingabefrist: bis 6. Februar 1965.

#### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (2<sup>2</sup>)

Gemeinschuldnerin: Etnodor A.G., mit Sitz in Zürich 6, Weinbergstr. 113, Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften. Datum der Konkurseröffnung: 8. Dezember 1964.

Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 12. Januar 1965, 15.00 Uhr, im Büro des Konkursamtes Unterstrass-Zürich, Schaffhauserstrasse 2, Zürich 6. Eingabefrist für Forderungen: bis 6. Februar 1965.

N.B.: Verwertung eines Aktivums: Die Konkursverwaltung erachtet sich unter Vorbehalt der Beschlussfähigkeit der 1. Gläubigerversammlung als befugt, das Personauto «Jaguar Mark X» nach freiem Ermessen zu verwerten, sofern nicht eine Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 15. Januar 1965 dagegen bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Die Befugnis der Konkursverwaltung zur Verwertung schliesst auch den Freihandverkauf ein.

Interessierte Gläubiger sind eingeladen, bis zum 15. Januar 1965 beim obgenannten Konkursamt schriftliche Offerten für den Kauf des Personautos einzureichen.

#### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (3<sup>2</sup>)

Gemeinschuldnerin: Ehrat A.G., Zürich, mit Sitz in Zürich 6, Hofwiesenstr. 3, Handel mit metallurgischen Produkten, Werkzeugen und Maschinen, Verwertung von Patenten auf diesem Gebiete und Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen. Datum der Konkurseröffnung: 11. Dezember 1964.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 14. Januar 1965, 15.00 Uhr, im Hotel Krone Unterstrass, Schaffhauserstr. 1, Zürich 6. Eingabefrist: bis 6. Februar 1965.

N.B.: Verwertung der Aktiven: Die Konkursverwaltung erachtet sich unter Vorbehalt der Beschlussfähigkeit der 1. Gläubigerversammlung als befugt, sämtliche Fahrhahen (Büroeinrichtung, Büromaschinen, Warenlager, Maschinen, Werkzeuge, Autos) nach freiem Ermessen gesamthaft oder einzeln zu verwerten, sofern nicht eine Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum 18. Januar 1965 dagegen bei der Konkursverwaltung schriftlich Einsprache erhebt. Die Befugnis der Konkursverwaltung zur Verwertung schliesst auch den Freihandverkauf ein.

Interessierte Gläubiger sind eingeladen, bezüglich den Autos bis zum 18. Januar 1965 und bezüglich der übrigen Fahrhahe bis zum 15. Februar 1965 beim obgenannten Konkursamt schriftliche Offerten einzureichen.

Darüßansprecher haben allfällige Ansprachen an beweglichen Sachen dem Konkursamt sofort mitzuteilen.

#### Kt. Luzern Konkursamt Luzern-Stadt (4)

##### Konkursamtliche Nachlassliquidation

Gemeinschuldnerin: Ausgeschlagene Verlassenschaft des am 15. August 1964 verstorbenen Segesser von Brunegg Franz Josef Anton, lic. iur., Kaufmann, wohnhaft gewesen Haldenstrasse 37b in Luzern, Eigentümer der Liegenschaft:

Grundstück Nr. 73, Plan 3, Grundbuch Luzern, linkes Ufer, Haus mit Küchenanbau Nr. 165, versichert für Fr. 480 400, Oekoonomiegebäude Nr. 465a, versichert für Fr. 88 300, «zur Volksküche», Theaterstrasse 5 und 5a.

Datum der Liquidationseröffnung: 16. Dezember 1964.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, 18. Januar 1965, 14.30 Uhr, im Restaurant Kunsthaus, Bahnhofplatz in Luzern.

Eingabefrist: bis und mit 12. Januar 1965.

N.B.: Diejenigen Gläubiger, die ihre Forderungen bereits im vorausgegangen öffentlichen Inventar angemeldet haben, sind einer nochmaligen Eingabe entzogen, haben jedoch binnen der Eingabefrist die Beweismittel für ihre Forderungen an das Konkursamt einzusenden.

Von denjenigen Gläubigern, die nicht an der 1. Gläubigerversammlung teilnehmen und nicht bis zum 17. Januar 1965 schriftlich beim Konkursamt opponieren, wird angenommen, dass sie die Konkursverwaltung zur vorzeitigen steigerungsweisen oder freihändigen Verwertung sämtlicher Aktiven ermächtigen.

#### Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

(L. P. 230.)

#### Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (5)

Ueber die Firma Sponda Wohnbau A.G., Zweck: Erstellung von Wohnbauten usw., Grossmünsterplatz 2, Zürich 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 21. November 1964 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber durch Verfügung des nämlichen Richters vom 17. Dezember 1964 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 18. Januar 1965 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der entsprechenden Kosten verpflichtet und an diese einen Barvorschuss von Fr. 800 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

#### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (11)

Der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich hat mit Verfügung vom 8. Dezember 1964 über die Zentrum A.G. Immobiliengesellschaft, mit Sitz in Zürich 6, Weinbergstrasse 113, Handel mit und Verwaltung von Liegenschaften im Zentrum von Zürich und anderen Städten, den Konkurs eröffnet.

Das Verfahren wurde jedoch vom genannten Richter mit Verfügung vom 24. Dezember 1964 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 16. Januar 1965 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese einen Barvorschuss von Fr. 600 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

#### Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (15)

Ueber die nachgenannte Firma: Transbau A.G., mit Sitz in Zürich 6, Weinbergstrasse 113, Zweck: insbesondere die Ueberbauung sowie ferner die Verwaltung von und den Handel mit Liegenschaften, hat der Konkursrichter des Bezirksgerichtes Zürich mit Verfügung vom 8. Dezember 1964 den Konkurs eröffnet. Das Verfahren wurde jedoch vom genannten Richter mit Verfügung vom 29. Dezember 1964 mangels Aktiven wieder eingestellt.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 16. Januar 1965 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese einen Barvorschuss von Fr. 600 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

#### Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

#### Kt. Luzern Konkursamt Luzern-Land (6)

Im Konkurs über die Möbelbau A.G., Herstellung und Vertrieb von Möbeln aller Art, Sitz Amlehnhalde 6 in Kriens, liegt der Kollokationsplan



den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Luzern-Land zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

**Kt. Basel-Stadt** Konkursamt Basel-Stadt (17)  
Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: Eschmann-Pelletier André, Gesellschafter und Geschäftsführer der falliten Firma A. Eschmann G.m.b.H., in Basel.  
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

**Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite**  
(SchKG. 268) (L. P. 268)

**Ct. de Neuchâtel** Office des faillites, Neuchâtel (16)  
La liquidation de la faillite de Meyrat Serge-René, monteur en chauffage, domicilié à Neuchâtel, rue des Charmettes 61, a été clôturée par ordonnance du Président du Tribunal I rendue en date du 30 décembre 1964.

**Widerruf des Konkurses — Révocation de la faillite**  
(SchKG 195, 196, 317.) (L. P. 195, 196, 317.)

**Ct. de Vaud** Office des faillites, Lausanne (7)  
Par décision du 29 décembre 1964, le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la révocation de la faillite d'Albrecht Alfred, rue de la Barre 10, à Lausanne, ouverte le 16 avril 1961, et ordonné la réintégration du failli dans la libre disposition de ses biens.

**Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite**  
(SchKG. 257—259) (L.P. 257—259)

**Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa**  
(L. E. F. 257—259.)

**Kt. Zürich** Konkursamt Aussersihl-Zürich (14)  
Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung

Montag, den 11. Januar 1965, 14.30 Uhr, wird im Hotel Limmathaus (Parterre, Rieder-Zimmer), Limmatstrasse 118, Zürich 5, im Auftrag des Konkursamtes See, Rapperswil (SG), aus dem Konkurs über Bruhin Rudolf, Kaufmann, Bildau, Jona (SG), öffentlich versteigert:

In Zürich 5 gelegen, Kat. Nr. 2161, Grundregister Blatt 40: Wohnhaus Luisenstrasse 8, für Fr. 78 000 versichert (1956), mit 336.7 m<sup>2</sup> Gebäudegrundfläche und Hofraum.

Konkursamtliche Schätzung der Liegenschaft: Fr. 160 000. Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 15 000 zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 22. Dezember 1964 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Zürich, 3. Dezember 1964. Konkursamt Aussersihl-Zürich:  
K. Denzler, Notar.

**Ct. Ticino** Ufficio dei fallimenti, Locarno (12)  
Avviso di incanto unico

Fallito: Zürcher Walter, segheria, Rheineck.  
Immobilien: Nel comune di Caviano, beni intestati al fallito e cioè:

Salici selva cast. frutt. e casa in costruzione non ancora censita.  
Mappa: Misura:  
N° 700 724 m<sup>2</sup>

Valore di stima complessivo: Fr. 54 480.  
Data e luogo dell'incanto: 9 febbraio 1965, alle ore 15.00 nella sala comunale di Caviano.

Le condizioni d'asta sono visibili a contare dal giorno 26 gennaio 1965.  
Locarno, 30 dicembre 1964. Per l'ufficio: G. Martinoni, uff.

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**  
(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfändgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

**Kt. Zürich** Betreibungsamt Wetzikon (18)  
Einzige betreibungsamtliche Liegenschaftsteigerung

Schuldnerin und Pfand Eigentümerin: BAU AG, Heinrütli-Widen, mit Sitz in Widen (AG).

Steigerungstag: Mittwoch, 17. Februar 1965, 14.30 Uhr.  
Steigerungsort: Restaurant «Sternen», in Medikon-Wetzikon.  
Eingabefrist: bis 29. Januar 1965.

Auflegung der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: vom 3. bis 12. Februar 1965.

Steigerungsobjekt:

In der Gemeinde Wetzikon gelegen, laut Grundregister, Blatt 105

Ca. 200 Aren Wiesen und Ackerland im Erlenriedl, Medikon; Grenzen, Nota und Anmerkung laut Grundprotokoll

Betreibungsamtliche Schätzung: Fr. 120 000.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im zweiten Range.

Der Erwerber hat an der Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag, Fr. 10 000 in Anrechnung an der Kaufsumme in bar zu bezahlen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen.

Wetzikon, 4. Januar 1965. Betreibungsamt Wetzikon (ZH):  
H. Bossert

**Nachlassverträge — Concordats — Concordati**

**Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe**  
(SchKG 295, 296, 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers**  
(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.  
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.  
Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

**Kt. Solothurn** Konkurskreis Kriegstetten (14)

Schuldner: Flückiger Fritz, Textilwaren, Hauptstrasse 53, 4528 Zuchwil, vertreten durch Dr. Franz Zwygart, Fürsprech und Notar, Niklaus-Konrad-Strasse 12, 4500 Solothurn.

Datum der Stundungsbewilligung: 30. Dezember 1964.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Dr. Viktor Egger, Fürsprech und Notar, Gurzelgasse 31, 4500 Solothurn.

Eingabefrist: 29. Januar 1965 (die Forderungen sind Wert 30. Dezember 1964 aufzurechnen).

Gläubigerversammlung: 26. März 1965, 15 Uhr, im Hotel Metropol, 1. Stock, Solothurn.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Versammlung im Büro des Sachwalters.

**Deliberazione sull'omologazione del concordato**  
(L. E. F. 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

**Ct. Ticino** Pretura di Locarno-Città (8)

La pretura di Locarno-Città notifica di aver fissato l'udienza del giorno 20 gennaio 1965, ore 15, per la discussione sul concordato proposto dal debitore Merlini Giacomino, fu Giuseppe, impresa costruzioni, Locarno. I creditori sono avvertiti che, a detta udienza, potranno far valere le eventuali opposizioni alla omologazione del concordato (art. 304 della L.E.F.).

Locarno, 29 dicembre 1964.

Per la pretura:  
E. Pedrotta, segretario-assessore.

**Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung**  
(SchKG 316 G)

**Kt. Bern** Konkurskreis Bern (9)

Gemeinschuldnerin: Firma Schuhhaus Wüthrich zum Mocambo, Inh. Frau Reich J., Aarberggasse 61, Bern.  
Anfechtungsfrist: 16. Januar 1965.

Der Sachwalter: Ryl.

**Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire**  
(SchKG 293.) (L. P. 293.)

**Kt. Solothurn** Richteramt Solothurn-Lebern, Solothurn (13)

Den Gläubigern der Firma Falke AG, Messwerkzeuge, Weissensteinstrasse 31, Laugendorf, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über das von der Schuldnerfirma eingereichte Nachlassstundungsgesuch stattfindet: Donnerstag, den 28. Januar 1965, vormittags 10½ Uhr, vor Amtsgericht von Solothurn-Lebern, in Solothurn, Amthaus 1, Parterre rechts, Zimmer Nr. 12.

Einwendungen können an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich gemacht werden.

Solothurn, den 22. Dezember 1964.

Der Amtsgerichtspräsident von Solothurn-Lebern:  
Dr. A. Jeger.

**Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio**

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Zug, Fribourg, Solothurn, Schaffhausen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

Berichtigung.

City Trenland AG, Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 291 vom 17. Dezember 1961, Seite 3796). Dr. Hans Ulrich Byser, nicht Dr. Hans Ulrich, wie in der Eintragung vom 9. Dezember 1961 versehenlich angegeben, heisst der Verwaltungsratspräsident.

Berichtigung.

Finmine Ltd., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 300 vom 24. Dezember 1961, Seite 3863), Finanzierungen und Finanzgeschäfte aller Art usw. Das letzte Zitat lautet richtig SHAB. Nr. 261 vom 12. November 1964, Seite 3410.

29. Dezember 1964.

Florin Strassen- und Tiefbau A.-G., in Winterthur 2 (SHAB. Nr. 201 vom 29. August 1961, Seite 2518). Die Generalversammlung vom 10. Dezember 1964 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet neu **Wistrag Strassen- und Tiefbau A.-G.** Jakob Florin ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Einzelunterschrift ist erteilt an Ernst Bretscher, von Winterthur, in Wiesendangen, Werner Völkle, von Zürich, in Elgg, und an Dr. Walter Kuhn, von und in Winterthur. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Sonderegger, von Zürich, in Wetzikon, Heinz Gamper, von Frauenfeld und Steffurt, in Winterthur, und an Thomas Lyrenmann, von Winterthur, in Winterthur.

29. Dezember 1964. Beteiligungen usw.

Tezag A.G., in Zürich 6 (SHAB. Nr. 177 vom 1. August 1963, Seite 2250), Kaul, Verkauf sowie Bau von Liegenschaften usw. Die Generalversammlung

vom 18. Dezember 1964 hat die Statuten geändert. Die Gesellschaft bezweckt die Beteiligung an Industrie-, Handels-, Finanz- und Immobiliengesellschaften im In- und Ausland, eingeschlossen der Erwerb oder Verkauf von Immobilien. Guido Hanselmann, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Meilen.

29. Dezember 1964.

**Gips-Union A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1963, Seite 1274), Herstellung und Vertrieb von Gips usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Henri Martin, von Rossinière, in Zürich.

29. Dezember 1964. Techn. Artikel.

**Levin A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 204 vom 3. September 1964, Seite 2665), Handel und Vertretungen in technischen Artikeln usw. Die Prokura von Christos Vinzeus ist erloschen.

29. Dezember 1964.

**Mobil Investments A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1963, Seite 2498), Paul V. Keyser Jr. und Rea E. Kreider Jr. sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Park W. Judah, Bürger der USA, in Ridgewood, N.J. USA, und John D. Fennebresque, Bürger der USA, in Oyster Bay, L.I. New York USA.

29. Dezember 1964.

**Novelair A.G. für Klima- und Lüftungsanlagen**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 5 vom 10. Januar 1964, Seite 55). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Kurt Walsler, von Winterthur und Wald (Appenzell A.-Rh.), in Therwil (Basel-Landschaft).

29. Dezember 1964. Bauingenieur-Arbeiten.

**E. Bühringer AG, Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 196 vom 25. August 1964, Seite 2582), Betrieb eines Bauingenieurbüros usw. Neues Geschäftsdomizil: Haldenbachstrasse 10, in Zürich 6.

29. Dezember 1964. Kühlschränke.

**Jb. Spiegel's Erben A.-G.**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 301 vom 24. Dezember 1958, Seite 3479), Fabrikation von Kühlschränken usw. Kollektivprokura ist erteilt an Nicolas Scheidegger, von Sumiswald (Bern), in Schlieren; er sowie die bereits eingetragenen Prokuristen Arnold Reller und Alfons Frey zeichnen unter sich zu zweien.

29. Dezember 1964. Reklameberatung.

**HIG-GmbH**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 125 vom 31. Mai 1963, Seite 1599), Reklame- und Verkaufsberatung usw. Der Gesellschafter und Geschäftsführer Hans Beck lebt in Gütertrennung.

29. Dezember 1964. Waren aller Art.

**H. Berk**, in Zürich (SHAB. Nr. 276 vom 25. November 1963, Seite 3315), Agenturen für Waren verschiedener Art usw. Der Firmainhaber Hans Beck lebt in Gütertrennung.

29. Dezember 1964. Tea-room.

**A. Jans & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 181 vom 9. August 1961, Seite 2326), Betrieb des Tea-Rooms Hawaii. Diese Kommanditgesellschaft hat sich per 23. Dezember 1964 in eine Kollektivgesellschaft umgewandelt. Kollektivgesellschaft sind die bisherige unbeschränkt haftende Gesellschafterin Angelina Jans, welche infolge Verheiratung den Familiennamen Schindler und das Bürgerrecht von Egg (Zürich) und Basel erhalten hat und nun in Zürich 1 wohnt, und der bisherige Kommanditär Friedrich Schindler, in Zürich 1, dessen Prokura erloschen ist. Die Firma lautet nun **F. & A. Schindler-Jans**.

29. Dezember 1964. Bankgeschäfte.

**Julius Bär & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 223 vom 25. September 1964, Seite 2886), Bankgeschäft usw. Zum stellvertretenden Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Ernst Kull; seine Prokura ist erloschen. Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden Heinz Tonnemacher, Joseph Benz, Anton Arthur Fehr, Ernst Rüesch und Peter Hangartner; ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hermann Zahno, von Tafers und Düringen, in Zürich, Bruno Haas, von Jona (Aargau), in Freienbach (Schwyz), Leo Loretan, von Lenkerbad, in Zürich, Hans Ribi, von und in Zürich, und Hans Wild, von Zürich und Bäretswil, in Wallisellen.

29. Dezember 1964. Wolle, Baumwolle.

**Moersdorf-Stürmer AG**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 175 vom 29. Juli 1960, Seite 2255), Fabrikation, Handel und Kommissionsgeschäft in Woll- und Baumwollgarnen jeder Art usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Paul Kern, von Gais (Appenzell A.-Rh.), in Zürich, und Jean-Pierre Widmer, von Valeyres-sous-Rances (Waadt), in Lausanne.

29. Dezember 1964. Textilien.

**Leingruber & Co.**, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 170 vom 21. Juli 1957, Seite 2007), Fabrikation von und Handel mit Textilien usw. Die Prokura von Max Neidhart ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hugo Cremonini, von Salorino (Tessin), in Oberrieden; Marie Leingruber, von und in Zürich, und Walter Strölin, von und in Zürich.

29. Dezember 1964. Mineralwasser, Spirituosen.

**K. Bitzer & Sohn**, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 217 vom 18. September 1953, Seite 2226), Handel mit Mineralwasser und Spirituosen. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

29. Dezember 1964. Treuhand.

**René Girzenlauer & Co.**, in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 7 vom 13. Januar 1964, Seite 85), Übernahme von Treuhand- und Revisionsmandaten usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Manfred Grossniklaus, von Beatenberg (Bern), in Zürich.

29. Dezember 1964. Geräte der Ton- und Kinotechnik.

**SONDOR, Willy Hungerbühler**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 110 vom 13. Mai 1963, Seite 1382), Bau von und Handel mit Geräten der Ton- und Kinotechnik usw. Der Sitz dieser Firma ist nach Zollikon verlegt worden. Geschäftsdomizil: Dachlerstrasse 11.

29. Dezember 1964.

**Fritz Kobler, Schreinerei & Innenausbau**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Fritz Kobler, von Rüthi (St. Gallen), in Zürich 6. Einzelprokura ist erteilt an Alfred Schneckenburger, von Schaffhausen, in Obengstringen. Schreinerei und Innenausbau, Flüelstrasse 5.

29. Dezember 1964. Schneiderei.

**P. Lanjeuner-Mäder**, in Dübendorf (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1949, Seite 231), Massschneiderei usw. Der Firmainhaber Paul Langmeier-Mäder lebt in Gütertrennung.

29. Dezember 1964. Beteiligungen.

**Wuppermann GmbH Zürich**, in Zürich 6 (SHAB. Nr. 20 vom 28. Januar 1964, Seite 278), Beteiligungen usw. Die Gesellschafterversammlung vom 17. Dezember 1964 hat die Statuten geändert. Das Stammkapital ist von Fr. 100 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden, indem die Stammeinlage der Gesellschafterin Theodor Wuppermann, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, von Fr. 20 000 auf Fr. 250 000 erhöht worden ist, die Stammeinlage der Gesellschafterin Wuppermannsche Handelsgesellschaft, Gesellschaft mit beschränkter Haftung, von Fr. 80 000 auf Fr. 450 000 erhöht worden ist und die Aktiengesellschaft «Thesaurus Continentale Effekten-Gesellschaft, in Zürich, neu als Gesellschafterin mit einer Stammeinlage von Fr. 300 000 der Gesellschaft beigetreten ist. Der Geschäftsführer Hans Mäder führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien Wilhelm Oetiker, von Oetwil am See, in Zürich, und Hans Joachim Wuppermann, deutscher Staatsangehöriger, in Leverkusen.

29. Dezember 1964. Elektr. Beleuchtungen.

**Lux-Metall GmbH**, in Zollikon. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 3. November 1964 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit elektrischen Beleuchtungen aller Art, insbesondere Leuchtschriften und Leuchttafeln sowie rationellen Innen- und Aussenbeleuchtungen für alle Zwecke, den Armaturen- und Apparatebau, allgemeine Blechbearbeitung und den Betrieb eines technischen Büros für Beleuchtungsfragen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Josef Hug, von Bronschhofen, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 18 000, und Emil M. Schwaller, von Oberdorf (Solothurn), in Zollikon, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000. Die Gesellschaft erwirbt Werkzeuge und Material gemäss Sacheinlagevertrag vom 3. November 1964 zum Preise von Fr. 18 500, von dem Fr. 18 000 auf das Stammkapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Erich Klein, deutscher Staatsangehöriger, in Zollikon. Geschäftsdomizil: Forchstrasse 175 in Zollikoberg.

29. Dezember 1964.

**Eisen, Stahl und Röhren A.G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 145 vom 26. Juni 1964, Seite 1979), Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Eduard Wunderli, von Meilen, in Adliswil.

29. Dezember 1964. Lichtpauspapier.

**A. Messerli AG.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 163 vom 17. Juli 1961, Seite 2205), Betrieb einer Spezialfabrik für Lichtpauspapier usw. Die Unterschrift von Hermann Singer ist erloschen.

29. Dezember 1964. Gesellschaftskoordination, Ueberwachung.

**Merk, Sharp & Dohme A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1963, Seite 2633), Koordination, Ueberwachung und Förderung von Tochtergesellschaften, nahestehenden Gesellschaften, Handelsvertretern und Lizenznehmern von Merk & Co Inc., usw. Neues Geschäftsdomizil: Tödistrasse 15 in Zürich 2.

29. Dezember 1964.

**Geschäftshaus «Gerbe» A.-G. Zürich**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 127 vom 5. Juni 1959, Seite 1606), Erwerb, Verwaltung und Vermietung des Grundstückes Kat. Nr. 1250 an der Sihlstrasse 1 mit darauf stehendem Geschäftshaus «Gerbe» usw. Dr. Hermann Wälsler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Hugo Aeberhardt, von Zauggried (Bern), in Bern.

29. Dezember 1964.

**Walter Meier Werkzeugmaschinen Aktiengesellschaft**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 90 vom 17. April 1962, Seite 1154), Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernst Netti, von Winterthur, in Zürich, und Ernst Hirsiger, von Worb (Bern), in Weisslingen.

29. Dezember 1964.

**Treuhand- und Revisionsgesellschaft Giroud AG. (Société Fiduciaire et de Revision Giroud SA) (Giroud Trustees and Auditors Company Ltd.)**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 231 vom 3. Oktober 1963, Seite 2801). Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Dr. Siegfried Koch, von St. Gallen und Uezwil (Aargau), in Dietlikon.

29. Dezember 1964.

**Solvo Finanzierungs- und Beteiligungs A.G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 46 vom 27. Februar 1961, Seite 622), Dr. Walo Früh ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Heinrich Rittmeyer, von und in St. Gallen.

29. Dezember 1964. Corsets usw.

**Osvyta A.G.**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 255 vom 31. Oktober 1962, Seite 3126), Fabrikation und Vertrieb von Corsets, Büstenhaltern und Badekostümen usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Hans Georg Frischmecht, von Herisau, in Zürich.

29. Dezember 1964.

**Privat Kredit Bank**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 290 vom 11. Dezember 1963, Seite 3518). Die Prokura von Peter Dändliker ist erloschen.

29. Dezember 1964. Bautenpflege.

**Berkmann & Corecco**, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1962, Seite 411), Generalvertretungen in und Vertrieb von Spezialprodukten für Bautenpflege. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

29. Dezember 1964. Herrenkleider.

**Jacob Weil & Co.**, in Zürich 3, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 302 vom 26. Dezember 1961, Seite 3738), Herrenkleiderfabrik. Jacob Weil ist als Gesellschafter ausgeschieden; es ist ihm jedoch Einzelunterschrift erteilt worden. Die Firma wird geändert auf **Jacob Weil & Co., Nachfolger Robert Weil & Daniel Guggenheim**.

29. Dezember 1964. Waren aller Art.

**A. Schilli & Co.**, in Dietikon, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1962, Seite 762), Import und Export von sowie Handel mit Waren verschiedener Art usw. Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

29. Dezember 1964. Maschinen, Giesserei.

**Honegger & Cie., Inhaber Attiger & Cie.**, in Wetzikon, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 69 vom 23. März 1962, Seite 870), Maschinenfabrik und Giesserei. Die Prokura von Max Züblin ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Alfred Künzle, von Kappel (St. Gallen), in Wetzikon, und Erwin Burkhard, von Sumiswald (Bern), in Wetzikon.

29. Dezember 1964. Getreide.  
**W. Bindschedler & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 105 vom 7. Mai 1962, Seite 1338), Handel mit Getreide usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Johann Meichtry, von und in Zürich.

29. Dezember 1964.  
**Migrol-Genossenschaft**, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 133 vom 12. Juni 1964, Seite 1826), Deckung des Bedarfs der Genossenschaftsmitglieder an Erdölprodukten usw. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Walter Kaufmann; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Ernesto Ballotin, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Heinrichstrasse 74 in Zürich 5.

29. Dezember 1964. Textilien.  
**«POCO»**, Th. Bissig, in Opfikon (SHAB. Nr. 132 vom 11. Juni 1964, Seite 1814), Handel mit und Fabrikation von Textilien aller Art. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «POCO», J. Lisak, in Zürich, erloschen.

29. Dezember 1964. Textilien.  
**«POCO»**, J. Lisak, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Jakob Lisak, von Zürich, in Zürich 2. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «POCO», Th. Bissig, in Opfikon, übernommen. Handel mit und Fabrikation von Textilien aller Art. Schwamendingenstrasse 5.

29. Dezember 1964. Bauten.  
**Heinrich Küng**, in Zürich (SHAB. Nr. 5 vom 7. Januar 1933, Seite 46), Baugeschäft. Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Einzelfirma «Heinrich Küng», in Zürich, erloschen.

29. Dezember 1964. Bauten.  
**Heinrich Küng**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Heinrich Küng, von Zürich, in Uster. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Heinrich Küng», in Zürich, übernommen. Baugeschäft. Forchstrasse 355.

29. Dezember 1964. Schneiderei.  
**Edmondo Patuzzo**, Zweigniederlassung in Zürich (SHAB. Nr. 114 vom 20. Mai 1953, Seite 1216), Schneiderei und Konfektionsgeschäft, mit Hauptsitz in Lugano. Infolge Aufhebung dieser Zweigniederlassung wird der auf sie bezügliche Eintrag im Handelsregister gelöscht.

29. Dezember 1964. Textilmaschinen usw.  
**Hans H. Stüssli**, in Wädenswil. Inhaber dieser Firma ist Hans H. Stüssli-Elmer, von Linthal (Glarus), in Wädenswil. Einzelunterschrift ist erteilt an Margrit Stüssli-Elmer, von Linthal (Glarus), in Wädenswil. Import, Export und Verkauf von Textilmaschinen und Stärkeprodukten. Fuhrstrasse 51.

29. Dezember 1964. Reklameberatung.  
**Rolf Schaerr**, in Zürich (SHAB. Nr. 304 vom 31. Dezember 1962, Seite 3745), Reklame- und Verkaufsberatung usw. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an René Begert, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Germaniastrasse 47 in Zürich 6.

29. Dezember 1964. Elektronische Datenverarbeitung.  
**Interdata AG**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Dezember 1964 eine Aktiengesellschaft. Ihr Zweck sind Planung und Durchführung von Organisationsarbeiten aller Art, vorwiegend auf dem Gebiet der elektronischen Datenverarbeitung. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Gesellschaften beteiligen. Die Aufträge haben Treuhandercharakter. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, ist zerlegt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Max Fluri, von Herbetswil und Baden, in Baden, als Präsident; Werner Greuter, von Weisslingen, in Wettingen, und Dr. Max D. Amstutz, von Engelberg, in Nyon. Zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt Dr. Peter Humbel, von Oberrohrdorf, in Baden. Kollektivunterschrift zu zweien ist ferner erteilt an Dr. Arthur Frey, von Zürich, in Oberengstringen; an Otto Lüthy, von Aarau und Holziken, in Regensdorf, ist Kollektivprokura zu zweien erteilt. Geschäftsdomizil: Schaffhauserstrasse 331 in Zürich 11.

29. Dezember 1964. Patente.  
**Immatra Aktiengesellschaft**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 112 vom 19. Mai 1964, Seite 1551), Erwerb, Entwicklung, Verwaltung und Verwertung von Patenten usw. Die Generalversammlung vom 18. Dezember 1964 hat die Statuten geändert. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll einbezahlt.

29. Dezember 1964.  
**Bommer Hörservice AG**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 192 vom 19. August 1963, Seite 2402). Neu ist Carl Meier in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden; seine Prokura ist erloschen.

29. Dezember 1964. Beteiligungen.  
**Knorr Zürich AG**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1962, Seite 2214), Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen usw. Frank H. Hall ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

29. Dezember 1964. Isoliermaterial.  
**Utzing & Hüni A.-G.**, in Schlieren (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1963, Seite 2951), Fabrikation und Handel mit Isoliermaterial usw. Neu ist in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Bruno Flueler, von Küsnacht (Zürich) und Stansstad, in Küsnacht (Zürich). Hans Hüni, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

29. Dezember 1964.  
**Custodia Immobilien- und Vermögensverwaltungs A.G.**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 121 vom 27. Mai 1963, Seite 1546), An- und Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften usw. Neu ist als Mitglied mit Einzelunterschrift gewählt worden Louis Neukom, von und in Zürich. Dr. Hermann Walder, bisher einziges Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Einzelunterschrift.

29. Dezember 1964. Reklameberatung usw.  
**A. Maurer & H. Salzmann AG**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1961, Seite 2550), Betrieb einer Annoncenexpedition und Reklameberatung usw. Die Prokura von Walter Hans Schickli ist erloschen.

29. Dezember 1964.  
**Goldleitenfabrik Aktiengesellschaft** in Niederglatt b. Zürich, in Niederglatt (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1960, Seite 1489). Die Prokura von Mar-

cel Spörri ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Jean-Louis Jacot, von Gorgier (Neuenburg), in Niederglatt.

29. Dezember 1964. Stanz- und Drahtmassenartikel.  
**Grob & Co. Aktiengesellschaft**, in Horgen (SHAB. Nr. 150 vom 2. Juli 1964, Seite 2040), Fabrikation und Vertrieb von Stanz- und Drahtmassenartikeln usw. Walter O. Münch und Emil Marty, bisher Vizedirektoren, sind zu Direktoren ernannt worden; sie führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Dezember 1964. Baumwollspinnerei.  
**Hermann Bühler & Co. Aktiengesellschaft**, in Winterthur 1 (SHAB. Nr. 197 vom 26. August 1964, Seite 2594), Betrieb von Baumwollspinnereien usw. Neues Geschäftsdomizil: Leimneggstrasse 39, in Winterthur 1.

29. Dezember 1964. Textilien.  
**FTA Moden AG**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 204 vom 3. September 1964, Seite 2667), Uebernahme von Vertretungen von und Handel mit Textilwaren usw. Neues Geschäftsdomizil: Bäckerstrasse 9, in Zürich 4.

29. Dezember 1964. Pneumatik-Reifen.  
**Goodyear (Suisse) SA**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 248 vom 23. Oktober 1963, Seite 3002), Import von und Handel mit Pneumatik-Reifen usw. Edwin Joel Thomas ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Richard V. Thomas, amerikanischer Staatsangehöriger, in Akron, Ohio, als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien.

29. Dezember 1964. Getreide.  
**Gotthilf Fries**, in Zürich (SHAB. Nr. 175 vom 30. Juli 1962, Seite 2215), Agentur, Kommission und Handel in Getreide usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. Dezember 1964. Elektroden.  
**W. Eichholzer**, in Zürich (SHAB. Nr. 11 vom 17. Januar 1964, Seite 144), Handel mit Elektroden usw. Die Prokura von Albert Roman ist erloschen.

29. Dezember 1964.  
**Neue Werkzeugmaschinen-A.G. Newag (Nouvelle Machines-outils-S.A. Newag)**, in Wallisellen (SHAB. Nr. 49 vom 2. März 1964, Seite 666), Handel insbesondere mit Werkzeugmaschinen usw. Maurice Scemama, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Le Landeron-Combes (Neuenburg).

29. Dezember 1964. Getreide.  
**Cereals Corp. Ltd.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 259 vom 5. November 1962, Seite 3175), Handel mit Getreide und Lebensmitteln usw. Neues Geschäftsdomizil: Claridenstrasse 36, in Zürich 2.

29. Dezember 1964.  
**Reisebureau A. Kuoni Aktiengesellschaft (Voyages A. Kuoni Société Anonyme) (A. Kuoni's Tourist Office Limited)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 23 vom 31. Januar 1961, Seite 321), Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt an Hans Lentjes, von Döttingen (Aargau) und Winterthur, in Niederglatt (Zürich) und Urs Hürlimann, von Walchwil (Zug), in Zug.

29. Dezember 1964.  
**Reisebureau A. Kuoni Aktiengesellschaft, Filiale Bellevue**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1962, Seite 594), mit Hauptsitz in Zürich 1. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis der Zweigniederlassung, ist erteilt an Rolf Oertly, von St. Gallen, in Zürich.

29. Dezember 1964.  
**Trenhan AG für Handel und Industrie**, Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 109 vom 14. Mai 1959, Seite 1366). Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofplatz 9, in Zürich 1.

29. Dezember 1964. Farben und Lacke.  
**Vernicolor A.G.**, in Meilen (SHAB. Nr. 52 vom 5. März 1964, Seite 715), Fabrikation und Handel in Farben und Lacken usw. Die Prokuren von Dr. Günther Hövker und Alfred Meier sind erloschen. Der Direktor und Geschäftsführer Werner Kindlimann ist nun auch Bürger von Zürich und wohnt nun in Zürich.

29. Dezember 1964. Spielwaren.  
**Ruco Modellbau AG**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 289 vom 11. Dezember 1964, Seite 3722), Fabrikation von und Handel mit technischen Spielwaren aller Art usw. Neues Geschäftsdomizil: Witellikerstrasse 50, in Zürich 8.

29. Dezember 1964. Kunststoffe.  
**Plastolit A.G.**, in Schlieren (SHAB. Nr. 150 vom 2. Juli 1964, Seite 2039), Verarbeitung von und Handel in Kunststoffen usw. Neues Geschäftsdomizil: Güterstrasse 15/17.

29. Dezember 1964.  
**Wiplako Holding-Aktiengesellschaft**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 280 vom 1. Dezember 1961, Seite 3606), Erwerb von Beteiligungen an Firmen, die sich mit der wissenschaftlichen Entwicklung von chemischen und technischen Verfahren befassen usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung dieser Firma erteilt. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

29. Dezember 1964. Buchbindereimaschinen.  
**Thouvenin & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1963, Seite 2214), Fabrikation und Verkauf von Buchbindereimaschinen usw. Neues Geschäftsdomizil: Bahnhofplatz 9, in Zürich 1.

29. Dezember 1964. Klapptische.  
**Stutz & Co.**, in Kloten, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 192 vom 20. August 1964, Seite 2546), Fabrikation und Vertrieb von Balkon-Klapptischen usw. Neues Geschäftsdomizil: Dieltikerstrasse 44.

29. Dezember 1964. Bücher.  
**Schaniel & Co.**, in Kloten. Unter dieser Firma sind Bartholomeus Schaniel-Leinhardt und Gertrud Schaniel-Leinhardt, beide von Tinzong (Graubünden), in Kloten, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. August 1964 ihren Anfang genommen hat. An- und Verkauf von Büchern. Obstgartenstrasse 15.

29. Dezember 1964. Siebdrucke.  
**Steiner & Keller**, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1961, Seite 2187), Herstellung von Siebdrucken für industriellen Bedarf und Werbung. Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens des Gesellschafters Heinrich Steiner aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Keller unter der Firma **H. Keller** als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fortgesetzt. Neues Geschäftsdomizil: Stauffacherstrasse 147.

29. Dezember 1964.  
**Carl Berling & Co., Optisches Fachgeschäft**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 72 vom 27. März 1962, Seite 905). Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Wwe. Lina Berling geb. Ochser, und die Kommanditistin Lina Berling, deren Prokura erloschen ist, sind aus der Gesellschaft ausgeschieden. Diese hat sich aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom unbeschränkt haftenden Gesellschafter Karl Berling unter der Firma **C. Berling**,



**Diplom-Optiker** als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR, in Verbindung mit Art. 619 OR, fortgesetzt.

29. Dezember 1964. Maschinen.

**Kundert & Co.**, in Hombrechtikon, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 238 vom 13. Oktober 1964, Seite 3058). Handel mit Maschinen usw. Kollektivprokura zu zweien erteilt an Hugo Knopfli, von Thundorf (Thurgau), in Hombrechtikon, und Fritz Grüninger, von Altendorf (Schwyz), in Rüti (Zürich).

29. Dezember 1964. Fernseh- und Radiogeräte.

**Masero & Co.**, in Dietikon, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 7 vom 13. Januar 1964, Seite 83). Der Geschäftsbereich wird neu wie folgt umschrieben: Handel mit und Reparatur von Fernseh- und Radiogeräten. Neues Geschäftsdomizil: Badenerstrasse 1.

29. Dezember 1964. Kunststoff-Industrieerzeugnisse.

**D. Bauer & Co.**, in Opfikon. Unter dieser Firma sind Danilo Bauer, österreichischer Staatsangehöriger, und dessen Ehefrau Yvonne geb. Furrer, von Sursee (Luzern), beide in Opfikon, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Dezember 1964 ihren Anfang genommen hat. Handel an gros mit Industrieerzeugnissen aus Kunststoffen. Frohdörfstrasse 9, Glattbrugg.

29. Dezember 1964.

**ELAP Elektro-Apparatebau, F. Meierhofer & Co.**, in Zürich 11, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 120 vom 26. Mai 1961, Seite 1491). Herstellung von und Handel mit elektrischen Apparaten. Zum Geschäftsbereich gehört nun auch Schalttafelbau. Der Kommanditär Werner Hauser ist aus der Gesellschaft ausgeschieden.

29. Dezember 1964.

**Wohnbau-genossenschaft Bauma**, in Bauma (SHAB. Nr. 163 vom 16. Juli 1958, Seite 1931). Emil Weissenberger ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Max Ruf, nun wohnhaft in Bauma, ist nicht mehr Aktuar des Vorstandes, sondern Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift. Thomas Gruber, von Zürich, in Bauma, Kassier des Vorstandes, führt nun Kollektivunterschrift. Als Aktuar mit Kollektivunterschrift ist neu in den Vorstand gewählt worden Hans Bosshard, von Sternenberg (Zürich), in Bauma. Die Vertretung der Genossenschaft erfolgt ausschliesslich in der Weise, dass Präsident Max Ruf oder Aktuar Hans Bosshard mit Kassier Thomas Gruber zeichnen. Neues Geschäftsdomizil: Gublen.

29. Dezember 1964. Mass-Herrenkleider.

**Roncagalli & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1949, Seite 2625). Herrenkleider-Massgeschäft. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind von der neuen Einzelfirma «Guido Roncagalli», in Zürich, übernommen worden.

29. Dezember 1964. Mass-Herrenkleider.

**Guido Roncagalli**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Guido Roncagalli, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich 10. Diese Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Kommanditgesellschaft «Roncagalli & Co.», in Zürich 1, übernommen. Herrenkleider-Massgeschäft. Bahnhofstrasse 37.

29. Dezember 1964. Gärtnerei.

**Hans Guggenbühl**, bisher in Zürich (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1961, Seite 2). Gärtnerei. Der Firmainhaber hat den geschäftlichen Sitz sowie sein persönliches Wohndomizil nach Bonstetten verlegt. Geschäftsdomizil: Lothenfeld.

29. Dezember 1964.

**Paul Thalwani, Dipl. El.-Ing.**, in Uster (SHAB. Nr. 79 vom 4. April 1935, Seite 875). elektrische Installationen, technisches Bureau. Die Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

29. Dezember 1964. Restaurant.

**M. Merki-Hofer**, in Zürich (SHAB. Nr. 117 vom 20. Mai 1960, Seite 1526). Betrieb des Restaurants Neu-Klösterli. Diese Firma ist infolge Abtretung des Geschäftes erloschen.

29. Dezember 1964. Autos usw.

**Hansueli Eugster**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hans-Ulrich Eugster, von Zürich und Wald (Appenzel A.-Rh.), in Obengrstringen (Zürich), in Gütertrennung lebend. Vertretung von Automobilen (VW und Porsche) sowie Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte. Nordstrasse 121.

29. Dezember 1964.

**Handsetzerei Ernst Gloor**, in Zürich (SHAB. Nr. 23 vom 31. Januar 1964, Seite 322). Kollektivprokura zu zweien erteilt an Ernst Finkbeiner, von und in Zürich, und Kurt Vogel, von Altan (Thurgau), in Zürich.

29. Dezember 1964. Waren aller Art.

**Hakos A.G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 200 vom 28. August 1963, Seite 2482). Import, Export und Handel mit Waren aller Art usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 20. Oktober 1964 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

29. Dezember 1964. Werkzeuge, Maschinen.

**H. Tschudin**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hansruedi Tschudin, von Bennwil (Basel-Landschaft), in Zürich 11. Vertretungen von und Handel mit Werkzeugen und Maschinen. Altwiesenstrasse 199.

29. Dezember 1964.

**Carrosserie Régine Schill**, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes gemäss Art. 167 ZGB, Régine Schill-Keller, von Gelterkinden (Basel-Landschaft), in Spreitenbach (Aargau). Einzelunterschrift ist erteilt an Erwin Schill-Keller, österreichischer Staatsangehöriger, in Spreitenbach (Aargau). Carrosserie-Werkstätte. Flurstrasse 97.

29. Dezember 1964.

**Franz J. Rost, chemisch-technische Produkte**, in Zürich (SHAB. Nr. 41 vom 21. Februar 1961, Seite 547). Handel mit Emulsionen für die Bauindustrie, sowie mit Benzin, Diesel-, Heiz- und Motorenöl. Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

29. Dezember 1964. Rückschlagfreie Hämmer.

**Hansruedi Tschudin**, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Hansruedi Tschudin, von Bennwil (Basel-Landschaft), in Zürich 11. Fabrikation und Verkauf rückschlagfreier Hämmer. Altwiesenstrasse 199.

29. Dezember 1964.

**Kunsteibahn-Genossenschaft Kloten**, in Kloten (SHAB. Nr. 269 vom 17. November 1958, Seite 3066). Die Generalversammlung vom 16. Februar 1960 hat die Statuten geändert. Die Verwaltung besteht aus sieben, neun oder elf Mitgliedern. Heinrich Benz, Franz Kreienbühl und Armin Fasola sind aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Hans Ruosch, von Sevelen (St. Gallen) und Kloten, in Kloten, Mitglied der Verwaltung, ist nun Präsident derselben, und Wilhelm Roth, von Gossaffoltern (Bern) und Kloten, in Kloten, Mitglied der Verwaltung, ist jetzt Viz.präsident derselben. Neu ist als

Sekretär in die Verwaltung gewählt worden Hans Stephan, von Laufenburg, in Kloten. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Sekretär oder dem Kassier Kollektivunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Widenstrasse 11 (bei Hans Ruosch).

29. Dezember 1964. Waren aller Art.

**Leni Fliseli**, in Kilehberg (SHAB. Nr. 47 vom 28. Februar 1964, Seite 638). Import und Vertrieb von Waren aller Art. Die Firmainhaberin lebt nun in Gütertrennung.

29. Dezember 1964. Feinmech. Präzisionsapparate.

**Perkin-Elmer AG**, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 80 vom 7. April 1961, Seite 965). Handel mit feinmechanischen Präzisionsapparaten usw. Die Unterschrift von Walter Quadt ist erloschen. Neu ist zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt worden Paul O. Amrhein, von Engelberg (Obwalden), in Kilehberg (Zürich).

29. Dezember 1964. Velos und Motos.

**E. Endrizzi-Schwarz**, in Zürich (SHAB. Nr. 67 vom 21. März 1960, Seite 906). Handel mit und Reparaturen von Velos und Motorrädern. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers und Verkaufs des Geschäftes erloschen.

29. Dezember 1964.

**Treuhand- und Buchhaltungsbüro Müller**, in Uster (SHAB. Nr. 137 vom 17. Juni 1964, Seite 1876). Der Firmainhaber wohnt nun in Zollikon.

29. Dezember 1964. Treuhand.

**Dr. H. Häuppli-Lüscher**, in Zürich (SHAB. Nr. 55 vom 7. März 1955, Seite 626). Treuhand- und Verwaltungsbüro usw. Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

29. Dezember 1964.

**Saval Holding G.m.b.H.**, in Thalwil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. Dezember 1961 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Erwerb und die dauernde Verwaltung von Beteiligungen an ausländischen Unternehmen. Sie kann auch Liegenschaften kaufen und verkaufen. Sie kann sich an verwandten Unternehmungen beteiligen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter sind Paul Kraemer mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000 und Käthe Kraemer mit einer Stammeinlage von Franken 5000, beide deutsche Staatsangehörige, in Frechen-Buschbell (Deutschland). Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Anton Wälder, von Zürich, in Thalwil. Geschäftsdomizil: Schwandelstrasse 27 (bei Anton Wälder).

29. Dezember 1964. Konstruktionswerkstätte.

**Walter Engeler**, in Affoltern am Albis (SHAB. Nr. 229 vom 30. September 1949, Seite 2512). Konstruktionswerkstätte usw. Diese Firma ist infolge Ueber-ganges des Geschäftes mit denjenigen Aktiven und Passiven, welche in der Uebernahmebilanz per 30. Juni 1964 enthalten sind, an die «Walter Engeler AG», in Affoltern am Albis, erloschen.

29. Dezember 1964. Graphische Maschinen, Schlosserarbeiten.

**Walter Engeler AG (Walter Engeler SA) (Walter Engeler Ltd)**, in Affoltern am Albis. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Dezember 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Konstruktion von und den Binnen-, Import- und Exporthandel mit graphischen und anderen Maschinen, die Beteiligung an Unternehmen gleichen oder ähnlichen Zweckes im In- und Ausland, die Uebernahme von Vertretungen und die Ausführung von Bau- und Konstruktions-schlosserarbeiten. Das Grundkapital beträgt Fr. 100 000, ist zerlegt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Walter Engeler», in Affoltern am Albis, mit denjenigen Aktiven und Passiven, welche in der Uebernahmebilanz per 30. Juni 1964 enthalten sind, nämlich Aktiven im Betrage von Fr. 242 978.40 und Passiven im Betrage von Fr. 135 582.90, zum Preise von Fr. 107 395.50, wovon Fr. 81 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Andere als die erwähnten Aktiven und Passiven der Firma «Walter Engeler» werden nicht übernommen. Im weiteren erwirbt die Gesellschaft ein Auto Fiat 600 C, Jahrgang 1961, zum Preise von Fr. 3000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Fr. 3000 des Grundkapitals sind durch Verrechnung liberriert. Gelangen Aktien zum Verkauf, so steht den Mitgliedern des Verwaltungsrates daran gemäss näherer Regelung in den Statuten ein Vorerwerbsrecht zu. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Walter Engeler, von Winterthur, in Affoltern am Albis, Präsident, und Walter Gnyer, von Grüningen, in Affoltern am Albis, Vizepräsident. Geschäftsdomizil: Zwillikonstrasse 2001.

29. Dezember 1964. Beteiligungen.

**Seado-Archer-Daniels AG**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1963, Seite 1666). Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 21. Dezember 1961 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 800 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 1 000 000 auf Fr. 1 800 000, zerlegt in 1800 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberriert worden. Das Grundkapital ist voll liberriert.

29. Dezember 1964.

**«Pferd-Rüggberg»-Werkzeuge & -Maschinen GmbH**, in Wallisellen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Dezember 1961 eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Handel mit Werkzeugen und Maschinen, insbesondere mit den von der Firma A. Rüggberg in Marienheide (Deutschland) hergestellten «Pferd»-Werkzeugen und -Maschinen, sowie die Vornahme aller Geschäfte, die mit diesem Tätigkeitsgebiet zusammenhängen. Die Gesellschaft kann sich auch selbst an Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art beteiligen und Grundstücke erwerben. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit Stammeinlagen von je Fr. 10 000 sind Alfred Rüggberg und Hans Rüggberg, beide deutsche Staatsangehörige, in Marienheide (Deutschland). Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Albin Tschumper, von Poschiavo, in Wallisellen. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 26.

29. Dezember 1964.

**Awida AG, Arbeitsstelle für wirtschaftliche Datenverarbeitung**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Dezember 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Arbeitsstelle für wirtschaftliche Datenverarbeitung und ist berechtigt, auch andere gleichartige oder ähnliche Geschäfte zu erwerben und zu betreiben und sich an anderen Geschäften zu beteiligen, welche mit ihrem Zwecke direkt oder indirekt in Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 220 Namenaktien zu Fr. 100 und 28 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Die Gesellschaft erwirbt Mobilien, Büromaschinen und Datenverarbeitungsprogramme, alles gemäss Uebernahmeinventar vom 31. Oktober 1964, zum Preise von Franken 35 333.30, von dem Fr. 35 000 auf das Grundkapital in Anrechnung ge-

bracht werden. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Dem Verwaltungsrat gehören an und führen Kollektivunterschrift zu zweien Max Wirth, von Merischausen, in Neuhausen am Rheinfall; Herbert Kiesel, von und in Winterthur; Casimir Hunziker, von Moosleerau, in Aarau; André Frei, von Hofstetten, in Zürich, und Hermann Schmid, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich. Präsident des Verwaltungsrates ist André Frei. Sodann ist Kollektivunterschrift erteilt an Peter Schaps, von und in Wald (Zürich), und Kollektivprokura an Johann Paul Hunkeler, von und in Fischbach (Luzern). Diese beiden letztgenannten Zeichnungsberechtigten zeichnen ausschliesslich nur mit je einem der erwähnten Mitglieder des Verwaltungsrates und somit nicht auch unter sich. Geschäftsdomizil: Hardstrasse 235, in Zürich 5.

29. Dezember 1964.

**Gesellschaft zur Förderung der Kübler-Blinden-Musikschrift**, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der Statuten vom 27. November 1964 ein Verein. Er bezweckt die Weiterentwicklung und Verbreitung der von Hans Kübler entwickelten Musiknotenschrift für Blinde. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Mitgliederbeiträge. Organe sind die Vereinsversammlung und der Vorstand von drei oder mehr Mitgliedern. Der Verein wird vertreten durch Fritz Hug, von Basel, in Zürich, Präsident; Odette Vollenweider, von Mettmenstetten, in Zürich, Vizepräsidentin, und Ursula Bender, von und in Zollikon, Sekretärin und Kassierin des Vorstandes. Die Genannten führen Einzelunterschrift. Geschäftsdomizil: Freiessstrasse 102 in Zürich 7 (bei Fritz Hug).

29. Dezember 1964. Organisationsmaterialien.

**Diehl-Büromaschinen-Verkaufs-AG**, in Zürich 9 (SHAB. Nr. 60 vom 13. März 1962, Seite 761). Die Generalversammlungen vom 1. und 18. Dezember 1964 haben die Statuten geändert. Die Firma lautet **Orgamat AG (Orgamat SA) (Orgamat Ltd.)**. Die Gesellschaft bezweckt den Import und den Vertrieb von Organisationsmaterialien und Erzeugnissen für Handel, Gewerbe und Industrie. Sie kann sich auch an Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen und Grundbesitz erwerben. Egbert Angrick ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Willy Schwab, Präsident des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Kollektivunterschrift zu zweien, sondern Einzelunterschrift.

30. Dezember 1964. Liegenschaften.

**Procaterra A.-G.**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 201 vom 1. September 1960, Seite 2542), An- und Verkauf von Liegenschaften usw. Die Generalversammlung vom 16. Dezember 1964 hat die Statuten geändert. Die bisherigen Aktien lauten nun auf den Inhaber. Durch Ausgabe von 250 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 300 000 erhöht worden; es ist zerlegt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Der Erhöhungsbetrag ist durch Verrechnung liberriert worden. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief.

30. Dezember 1964.

**Turioscar-Holding-A.G.**, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 230 vom 2. Oktober 1962, Seite 2806). Die Generalversammlung vom 23. November 1964 hat die Statuten geändert. Die Aktien lauten nun auf den Inhaber. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder durch eingeschriebenen Brief. Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist voll einbezahlt. Die Prokura von Ugo Montella ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Elvira Noemi Ugolini, italienische Staatsangehörige, in Mailand. Das Geschäftsdomizil befindet sich weiterhin an der Badenerstrasse 89 in Zürich 4, jedoch nun c/o Dr. Rolf Gottlieb.

30. Dezember 1964.

**Sita Investment A.-G. (Sita S.A. d'Investissement) (Sita Investment Trust Association Ltd.)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 61 vom 16. März 1964, Seite 846). Übernahme und Verwaltung von Beteiligungen usw. Die Generalversammlung vom 3. Dezember 1964 hat die Statuten geändert. Die Gründeranteile sind aufgehoben worden. Dr. Albert Schläpfer ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

30. Dezember 1964.

**Climag Fabrik für klimatische Apparaturen und Einrichtungen A.G.**, in Regensdorf (SHAB. Nr. 13 vom 20. Januar 1964, Seite 170). Die Generalversammlung vom 27. November 1964 hat die Statuten geändert. Die Firma lautet **Häuser Klima Fabrik für klimatische Apparate und Anlagen A.G.** Zweck der Gesellschaft sind die Fabrikation und Montage von, sowie der Handel mit Apparaten und Maschinen, insbesondere von klimatischen Apparaten und Anlagen. Sie kann sich an gleichartigen und verwandten Unternehmen beteiligen.

30. Dezember 1964. Chemische und technische Produkte.

**Gantschi, Zimmermann & Co.**, in Zürich 5, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 74 vom 2. April 1959, Seite 930), chemische und technische Produkte. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

30. Dezember 1964.

**Flughafen-Immobilien-Gesellschaft Zürich**, in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 124 vom 2. Juni 1964, Seite 1714). Die Generalversammlung vom 2. Dezember 1964 hat die Statuten geändert. Die publizierten Tatsachen wurden hiedurch nicht betroffen.

30. Dezember 1964. Liegenschaften.

**A. Ginesta**, in Zürich (SHAB. Nr. 85 vom 12. April 1956, Seite 930), An- und Verkauf sowie Vermittlung von Liegenschaften usw. Die Firma hat ihren Sitz nach Küsnacht verlegt. Geschäftsdomizil: Oberwachtstrasse 4.

30. Dezember 1964. Spezialartikel für Industrie usw.

**Arthur Meier**, in Opfikon (SHAB. Nr. 235 vom 8. Oktober 1957, Seite 2646), Fabrikation und Vertrieb von Spezialartikeln für die Industrie und das Baugewerbe usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. Dezember 1964. Pharmazeutische und kosmetische Produkte usw.

**Ernst Bernmann**, in Zürich (SHAB. Nr. 137 vom 14. Juni 1956, Seite 1530), Vertretungen in Büromaschinen. Der Geschäftsbereich wird geändert auf: Vertretungen in pharmazeutischen und kosmetischen Produkten sowie Coiffeurbedarfsartikeln.

Bern - Berne - Berna

Bureau Aarberg

30. Dezember 1964.

**Gesserei & Maschinenfabrik Osterwalder AG**, in Lyss (SHAB. Nr. 16 vom 23. Januar 1964, Seite 218). Die Prokura des Ernst Eisenhut ist erloschen. Felix Rall (bisher Mitglied) wurde zum Delegierten des Verwaltungsrates ernannt. Er bleibt Direktor und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Der bisherige Vizedirektor Ernst Linder wurde zum Direktor ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien.

Bureau Aarwangen

30. Dezember 1964. Schreinererei.

**Müller & Auliker AG**, bisher in Lotzwil, Betrieb einer Schreinererei für Bau, Möbel, Innenausbau und Ladenbau usw. (SHAB. Nr. 189 vom 17. August 1959, Seite 2306). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. Dezember 1964 wurde der Sitz nach Aarwangen verlegt und das Aktienkapital von Fr. 170 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 80 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 250 000, eingeteilt in 250 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens 3 Mitgliedern. Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Walter Suter, von Zug, in Schwyz, und Roland Liebi, von Thun, in Langenthal. Sie führen die Unterschrift nicht.

30. Dezember 1964. Leinen- und Baumwollwaren usw.

**Konrad Eisenhut AG**, bisher in Langenthal, Fabrikation von Leinen- und Baumwollwaren sowie Handel mit einschlägigen Textilprodukten (SHAB. Nr. 120 vom 26. Mai 1961, Seite 1492). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Dezember 1961 wurde der Sitz nach Aarwangen verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Otto Gerber ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Geschäftsdomizil: Mittelstrasse.

Luzern - Lucerne - Lucerna

22. Dezember 1964.

**Elektruschau**, in Luzern. Unter dieser Firma besteht laut Statuten vom 3. Dezember 1961 eine Genossenschaft. Sie bezweckt die Förderung des Verkaufes von elektrischen Apparaten durch: Eröffnung eines eigenen Ausstellungslokals, in welchem Elektroapparate verschiedener Arten, Marken und Typen ausgestellt werden sollen, soweit sie zum Verkaufsortiment von Elektrofachgeschäften gehören, sowie durch Zentralisierung des Wareneinkaufs, um den Mitgliedern der Genossenschaft grösstmögliche Vorteile bei der Beschaffung der Apparate gewähren zu können. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen. Es werden Anteilscheine zu Fr. 500 ausgegeben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Vorstand (Verwaltung) besteht aus 7 bis 11 Mitgliedern. Präsident ist Hans Büchel, von Rütli (St. Gallen), in Stans; Vizepräsident: Fritz Hofer, von Langnau (Bern), in Luzern; Aktuar: Robert Willmann, von und in Luzern. Sie zeichnen zu zweien. Adresse der Genossenschaft: Kanfmännweg 14 (beim Kant. Gewerbeverband).

28. Dezember 1964. Reisen usw.

**Thos Cook & Son, Société anonyme à Bruxelles, Succursale Lucerne**, in Luzern, Reiseagenturen usw. (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1960, Seite 1079), mit Hauptsitz in Brüssel und 1. Zweigniederlassung in Genf. Diese Zweigniederlassung wird nach Anhebung gelöscht.

28. Dezember 1964. Chemisch-technische Produkte.

**Dr. M. Ehnöther AG.**, in Sempach-Station, Gemeinde Neuenkirch, chemisch-technische Produkte aller Art (SHAB. Nr. 1 vom 6. Januar 1964, Seite 4). Kollektivprokura wurde erteilt an Urs Fries, von und in Neuenkirch. Er zeichnet zu zweien mit je einem andern Kollektivzeichnungsberechtigten.

28. Dezember 1964. Garage usw.

**Hugo Erb-Frey**, in Rothen-Emmenbrücke, Gemeinde Littau, Rothen-Garage usw. (SHAB. Nr. 286 vom 6. Dezember 1962, Seite 3524). Kollektivprokura wurde erteilt an Max Höpli, von Krillberg/Wängi (Thurgau), in Winterthur, und Arno Hubacher, von Urtenen (Bern), in Winterthur. Sie zeichnen zu zweien.

28. Dezember 1964. Versicherungen.

**Alex Gilli**, in Luzern, Versicherungsgeneralagentur «Helvetia» Unfall (SHAB. Nr. 175 vom 31. Juli 1964, Seite 2357). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans-Jost Zemp, von und in Entlebuch.

28. Dezember 1964. Waschaufmaschinen, Kühlschränke usw.

**Josef Koch**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Inhaber dieser Firma ist Josef Koch, von Romoos, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Handel mit Waschaufmaschinen, Kühlschränken und Tiefkühltruhen Marke «Ignis», sowie andere Vertretungen. Riffgistrasse 13.

28. Dezember 1964.

**Konkordia A.G. für Versicherungen**, in Luzern (SHAB. Nr. 114 vom 21. Mai 1961, Seite 1583). Emil Grütter führt nun Kollektivunterschrift zu zweien. Seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura wurde erteilt an Emil Vetter, von Horw, in Hergiswil (Nidwalden). Er zeichnet zu zweien.

28. Dezember 1964.

**Pensionskasse der Luzerner Kantonallbank**, in Luzern, Verein (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1962, Seite 1295). Die Unterschriften der aus dem Vorstand ausgeschiedenen Franz Zeier und Hans Lehner sind erloschen. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Vertreter der Bankdirektion: Dr. Adolf Schwarz, Präsident (bisher); Vertreter des Bankrates: Dr. Joseph Studer, Mitglied, nun von Luzern und Escholzmatt (bisher); Dr. Leo Rüttimann, Mitglied, nun von Luzern (bisher); Vertreter des Personals: Eduard Schriber, Vizepräsident, von Luzern, in Kriens (neu); Hans Spiess, Sekretär, von Ormalingen, in Kriens (neu). Das delegierte Mitglied der Direktion oder eines der delegierten Mitglieder des Bankrates zeichnet mit je einem Vertreter des Personals.

28. Dezember 1964. Elektrische Installationen.

**Franz Schmeder**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, elektrische Installationen (SHAB. Nr. 151 vom 2. Juli 1963, Seite 1930). Diese Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind übergegangen an die neue Kollektivgesellschaft «Schmeder & Feller», in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen.

28. Dezember 1964. Elektrische Installationen usw.

**Schmeder & Feller**, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen. Unter dieser Firma sind Franz Schmeder, von Hitzkirch, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, und Max Feller, von Thun, in Luzern, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die mit dem 1. Januar 1965 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Franz Schmeder», in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, übernommen hat. Ausführung von elektrischen Installationen, Telefon- und Schwachstromanlagen, Handel mit elektrischen Apparaten und Belichtungskörpern jeder Art, sowie die Ausführung von Elektroprojekten. Herdswandstrasse 1.

28. Dezember 1964.

**Verband landw. Genossenschaften der Zentralschweiz (V.L.G.Z.)**, in Luzern (SHAB. Nr. 58 vom 12. März 1964, Seite 808). Die Unterschrift von Dr. Walter Büchi und die Prokura von Walter Buholzer sind erloschen.

28. Dezember 1964.

**Luzerner Landbank Aktiengesellschaft**, Zweigniederlassungen in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, und Luzern (SHAB. Nr. 112 vom 15. Mai 1963, Seite 1417), mit Hauptsitz in Grosswangen. Als Verwalter der Zweigniederlas-



sung Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, wurde gewählt Peter Schäli, von Giswil, in Ballwil. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien mit je einem andern Unterschriftsberechtigten für die Niederlassungen Emmen und Luzern.

### Zug - Zoug - Zugo

28. Dezember 1964.

**Pretiosa Finanzierungs-AG**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. Dezember 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Finanzierung von Geschäften aller Art. Sie kann sich auch an anderen Unternehmen beteiligen und Liegenschaften im In- und Ausland erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Emil Baumann, von Zürich, in Zug. Domizil: Albisstrasse 3 (bei Emil Baumann).

29. Dezember 1964.

**Paul Kamber, Versicherungen**, in Zug, Versicherungen aller Art (SHAB. Nr. 86 vom 12. April 1962, Seite 1102). Einzelprokura wurde erteilt an Karl Ihle, von Zürich, in Zug.

29. Dezember 1964.

**Landwirtschaftliche Genossenschaft Hünenberg**, in Hünenberg (SHAB. Nr. 122 vom 28. Mai 1963, Seite 1558). In der Generalversammlung vom 6. März 1960 hat die Genossenschaft ihre Statuten revidiert. Sie bezweckt nun die Förderung der wirtschaftlichen Wohlfahrt und der beruflichen Tüchtigkeit ihrer Mitglieder durch: gemeinschaftlichen Bezug der Bedarfsartikel und Hilfsstoffe für den bäuerlichen Betrieb; Verwertung und planmässige Qualitätsverbesserung landwirtschaftlicher Erzeugnisse; Hebung der beruflichen Kenntnisse und Pflege des genossenschaftlichen Geistes; vereintes Vorgehen zur Abwehr von Not und Unglück. Die weiteren Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an: Hans Burri, von Elikon, in Hünenberg, Geschäftsführer, und Alois Härlimann, von Walchwil, in Hünenberg, Kassier. Sie zeichnen zu zweien mit dem Präsidenten oder Aktuar.

29. Dezember 1964. Tierfutter usw.

**Cado Patents and Brands S.A.**, in Baar, Erwerb, Veräusserung und Verwertung durch Lizenzerteilung von Patenten, Herstellungsverfahren und Marken auf dem Gebiet der industriellen Futterherstellung für Haustiere usw. (SHAB. Nr. 187 vom 14. August 1964, Seite 2491). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. Dezember 1964 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 250 000 erhöht durch Ausgabe von 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 250 000 und ist eingeteilt in 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

29. Dezember 1964. Industrieberatung usw.

**Knight Engineering A.G.**, in Zug, Beratung von Industrieunternehmen, insbesondere der Giesserei- und Maschinenbranche usw. (SHAB. Nr. 246 vom 21. Oktober 1963, Seite 2975). Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen wurde erteilt an Hans Leonhard, Seifert, von Sevelen und Zürich, in Zürich.

29. Dezember 1964. Vermögensverwaltung usw.

**Luminckiana GmbH**, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Dezember 1964 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Vermögensverwaltung und die Beteiligung an anderen Unternehmen. Das Stammkapital beträgt Franken 50 000. Gesellschafter sind: Lucia Münemann geb. Minck, deutsche Staatsangehörige, in München (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Franken 40 000, und Dr. Kurt Thalberg, von Büttenhardt (Schaffhausen), in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Einladungen zu Gesellschafter-Versammlungen erfolgen schriftlich. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift sind: Lucia Münemann geb. Minck, und Dr. Kurt Thalberg (beide Gesellschafter). Domizil: Hänibühl 8 (bei Dr. Hans Straub).

29. Dezember 1964.

**Radel Holding AG**, in Cham. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 22. Dezember 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an Industrie- und Handelsunternehmen im In- und Ausland, an mobilen und immobilien Werten, an Patenten und Vertriebsrechten sowie die Anlage und Verwaltung von Kapitalien. Die Gesellschaft ist befugt, Liegenschaften im In- und Ausland zu erwerben und zu veräussern. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 1 150 000 und ist eingeteilt in 1150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlageverträgen vom 21. Dezember 1964 übernimmt die Gesellschaft 2000 Aktien der «Rastawerk AG», Mürten, zu Fr. 500, 100 Aktien der «Pontargen AG», Zürich, zu Fr. 1000, und einen Stammanteil der «Pontargen GmbH», Eisenberg (Pfalz), letzteren zum Übernahmepreis von Fr. 50 000. Durch diese Sacheinlagen sind die ausgegebenen 1150 Inhaberaktien zu Fr. 1000 voll liberiert. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Georges Malamoud, von und in Zürich, Präsident, und Dr. René Bracher, von und in Zürich, Vizepräsident. Domizil: Alpenstrasse 2 (bei Dr. M. Moser).

29. Dezember 1964. Beteiligungen usw.

**Frigomobil AG**, bisher in Luzern (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1960, Seite 990). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. Dezember 1964 wurden die Statuten teilweise revidiert. Sitz der Gesellschaft ist nun Zug. Die Firma lautet jetzt: **Fidavalor AG (Fidavalor S.A.)**. Der Gesellschaftszweck wurde wie folgt geändert: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, Finanzierung von Unternehmen aller Art, Kauf und Verkauf von Grundstücken und Immobilien und Übernahme von Treuhandmandaten. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 14. März 1960. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000 und ist eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift

ist Robert Wehrli, von Küttigen (Aargau), in Luzern. Domizil: Aegeri-strasse 18 (eigene Büros).

29. Dezember 1964.

**AG für Patentverwertung**, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 23. Dezember 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb, die Entwicklung, die Verwaltung und Verwertung von Patenten, «Know How» und anderen Schutzrechten aller Art. Sie kann sich an anderen Gesellschaften der gleichen oder ähnlichen Art beteiligen sowie Finanzgeschäfte tätigen und Grundstücke erwerben. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Franken 170 000 und ist eingeteilt in 170 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Dr. Ulrich Brunner, von Zürich und Diessenhofen (Thurgau), in Zollikon, Präsident, und Dr. Otto Blöchlinger, von Goldingen (St. Gallen), in Zug. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (bei der Gestio Verwaltungsverwaltung und Privatbank).

### Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

28 décembre 1964. Epicerie, primeurs, etc.

**Mathilde Charrière, à Bulle**, épicerie, primeurs, articles fourragés (FOSC. du 7 janvier 1929, N° 4, page 27). La raison est radiée par suite de cessation du commerce.

29 décembre 1964.

**Scierie Bach frères S.A., à Sâles (Gruyère)** (FOSC. du 19 octobre 1955, N° 245, page 2648). Par ordonnance du 2 décembre 1964, l'autorité tutélaire a nommé Henri Mottaz-Kubli, de Syens (Vaud), à Moudon, en qualité de curateur de la société. Les pouvoirs de l'administrateur unique Jakob-Fridolin Kubli, décédé, sont éteints.

### Bureau de Fribourg

28 décembre 1964.

**Ascenseurs Gendre S.A., à Villars-sur-Glâne** (FOSC. du 25 février 1959, N° 45, page 593). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 16 décembre 1964, la société a porté son capital de fr. 100 000 à fr. 300 000, par l'émission de 200 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, libérées en espèces. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de fr. 300 000 divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000 chacune, et 280 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées.

29 décembre 1964. Machines, etc.

**Clary Sales S.A., à Fribourg**. Suivant acte authentique et statuts du 24 décembre 1964, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente et le commerce sur le plan international de toutes machines, électroniques ou autres, fabriquées par Clary Corporation en Californie, U.S.A.; la société pourra fabriquer ou faire fabriquer les machines dont elle fait le commerce; la prise de participations dans toutes entreprises; l'achat et la vente d'immeubles; l'achat, la vente, l'exploitation, la prise et l'octroi de licences de tous brevets, marques, dessins, modèles, know-hows, ainsi que l'assistance technique. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 500 actions de fr. 100 chacune, au porteur, entièrement libérées. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée, en tant que ceux-ci sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. L'unique administrateur est Robert Briner, de Kilchberg (Zürich). à Genève, qui engage la société par sa signature individuelle. Locaux: Etude de M<sup>re</sup> Raoul Lenz, 5a, Bd de Pérolles.

29 décembre 1964. Participations.

**Uniplast S.A., à Fribourg**. Suivant acte authentique et statuts du 29 décembre 1964, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la gestion et la vente de toute participation à toutes entreprises de l'industrie de transformation de matières plastiques. La société pourra traiter toutes opérations commerciales, financières, mobilières et immobilières se rattachant à ce but. Le capital social est de fr. 1 350 000, divisé en 1350 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libérées, par compensation de créance et le solde en espèces. Il a été fait apport d'une créance de fr. 1 287 000, somme pour laquelle le dit apport a été accepté, contre remise à l'apporteur de 1287 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. La convocation de l'assemblée générale et les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration comprenant 1 à 5 membres. A été nommé administrateur unique avec signature individuelle Louis Lombard, de et à Genève. Adresse de la société: Gd'Places 1, dans ses locaux.

### Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Olten-Gösgen

28. Dezember 1964.

**Immobilien Staffelegg AG**, bisher in Aarau (SHAB. Nr. 7 vom 10. Januar 1963, Seite 78). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 21. Dezember 1964 wurde der Sitz nach Schönenwerd verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt den Erwerb, die Verwaltung und die Veräusserung von Liegenschaften jeglicher Art. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 20. Dezember 1956. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 30 000 einbezahlt. Einladungen und Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Arthur Döbeli, von Fahrwangen, in Schönenwerd, als Präsident, und Markus Döbeli, von Fahrwangen, in Russo; sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Gösgenstrasse 2, bei Dr. Arthur Döbeli.

28. Dezember 1964. Verpackungsmaterialien.

**Packmat A.-G.**, in Olten. Verpackungsmaterialien (SHAB. Nr. 252 vom 28. Oktober 1963, Seite 3047). Die Prokura des Fritz Widmer junior ist erloschen.

## Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

28. Dezember 1964.

**Rapid-Baustoffe A.-G. Thayngen**, in Thayngen, Herstellung und Vertrieb von Leichtbaustoffen usw. (SHAB. Nr. 118 vom 22. Mai 1962, Seite 1517). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Egbert Schäfer, deutscher Staatsangehöriger, in Thayngen.

28. Dezember 1964.

**Wohnbaugenossenschaft Talberg Schaffhausen**, in Schaffhausen (SHAB. Nr. 25 vom 31. Januar 1963, Seite 310). Erich Schwegler, Präsident, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als neuer Präsident wurde Armin Schrag, von Feuerthalen, in Schaffhausen, gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder dem Beisitzer Hans Mürger. Neues Geschäftsdomizil: Abendstrasse 20, beim Präsidenten.

28. Dezember 1964.

**Hübsher & Co., Maschinen- & Stahlbau**, in Schaffhausen, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 162 vom 16. Juli 1964, Seite 2196). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Harro Keller, von Buus (Basel-Landschaft) und Winterthur, in Winterthur.

## Graubünden - Grisons - Grigioni

28. Dezember 1964. Filmrechte.

**Cinestate S.A.**, in Arosa. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. Dezember 1961 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Vermögensverwaltung von Filmrechten und Abwicklung aller mit der Filmproduktion und dem Filmverleih zusammenhängenden Geschäfte. Das Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 voll einbezahlte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 29. September 1964 übernimmt die Gesellschaft von Helene Rabinovitch, Hollywood (California), Wertschriften, Filmrechte und Filmmaterial zum Preise von Fr. 160 382. Dafür erhält die Sacheinlegerin 160 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000; der Restbetrag von Fr. 382 wird ihr gutgeschrieben. Die übrigen 40 Inhaberaktien wurden in bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. Heinz Reichwein, von Zürich, in Rüslikon (Zürich), als Präsident; Werner Zaugg, von Lützelflüh (Bern), in Arosa. Die beiden Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Domizil: c/o Werner Zaugg, Haus Lai azur, Unterseestrasse.

28. Dezember 1964.

**Hoesch-Chemie GmbH**, in Scuol/Schuls. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Dezember 1964 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Der Erwerb, die Verwaltung und Veräusserung sowie die sonstige kommerzielle Verwertung von Lizenz- und Markenrechten und Beteiligungen im In- oder Ausland auf dem Gebiet des chemischen Geschäftszweiges. Die Gesellschaft ist auch befugt, Grundeigentum zu erwerben, zu belasten und zu veräussern, sofern der Gesellschaftszweck dies erheischt. Das voll einbezahlte Stammkapital beträgt Fr. 50 000. Gesellschafter sind: Otto Hoesch, deutscher Staatsangehöriger, in Rath/Nideggen (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 30 000 und Rudolf Hoesch, deutscher Staatsangehöriger, in Düren (Deutschland), mit einer Stammeinlage von Fr. 20 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Jon Armon Campell, von Susch, in Scuol/Schuls. Domizil: c/o Dr. Jon Armon Campell.

29 dicembre 1964. Costruzioni.

**Torno A.G.**, in S-chanf. Con atto pubblico e statuto del 23 dicembre 1964 è stata costituita sotto questa ragione sociale, una società anonima avente per scopo: lo studio, la progettazione e l'esecuzione di costruzioni di qualsiasi genere (sopra e sottostruttura), di dighe, strade, gallerie, di opere industriali ed edili, nonché l'assunzione di incarichi di consulenza e scopi affini. La società può partecipare ad imprese similari. Il capitale sociale è di fr. 500 000, diviso in 500 azioni, al portatore, di fr. 1000, interamente liberato. Le pubblicazioni avvengono sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione da tre a undici membri, attualmente da tre membri nelle persone di: dott. Giuseppe Torno, cittadino italiano, in Milano, presidente; dott. Kaspar Laely, da Davos, in Felsberg; Aldo C. Baggi, da Piazzogna, in Massagno. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente o collettiva di due membri del consiglio di amministrazione. Recapito: (uffici propri).

29. Dezember 1964.

**Andora Holding GmbH**, in Chur. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 21. Dezember 1964 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt die Verwaltung von Beteiligungen und die Durchführung von Finanzierungsgeschäften jeder Art. Das Stammkapital beträgt Fr. 2 000 000. Gesellschafter sind: Anton Honold, von und in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 1 990 000, und Dr. Gertrud Forster, von Schaffhausen, in Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien sind: Der Gesellschafter Anton Honold und Leonhard Darnuzer, von Jenaz, in Chur. Domizil: c/o Leonhard Darnuzer, Ottostrasse 29.

29. Dezember 1964.

**Lindakommerz AG.**, in Chur, Kommissionsgeschäfte usw. (SHAB. Nr. 301 vom 28. Dezember 1964, Seite 3873). Als Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Josef Mattich, von Ruswil (Luzern), in Mailand.

29. Dezember 1964. Bauten usw.

**Foffa und Conrad**, in Müstair, Bauunternehmung usw., Kollektivgesellschaft mit Zweigniederlassung in Zernez (SHAB. Nr. 50 vom 3. März 1964, Seite 683). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Foffa und Conrad AG, Hoch- und Tiefbau, Müstair», in Müstair, übernommen.

29. Dezember 1964.

**Foffa und Conrad AG, Hoch- und Tiefbau, Müstair**, in Müstair. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. Dezember 1964 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Die Uebernahme und Ausführung von Hoch- und Tiefbauten aller Art, sowie der Handel mit Baumaterialien. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 240 000, eingeteilt in 240 Namenaktien zu Fr. 1000, welche voll liberiert sind. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 14. Dezember 1964 und Bilanz per 31. Dezember 1963 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Foffa und Conrad», in Müstair. Die Aktiven betragen Fr. 1 341 614.90 und die Passiven Fr. 1 020 534.25.

Für den Aktivenüberschuss von Fr. 321 080.65 erhalten die Sacheinleger 240 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000; der Restbetrag von Fr. 81 080.65 wird ihnen gutgeschrieben. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Ihm gehören an: Crispin Foffa-Pallet, von und in Müstair, und Angel Conrad-Wetter, von Müstair, in Zernez, und Franz Conrad-Scandella, von und in Müstair. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift.

## Aargau - Argovie - Argovia

24. Dezember 1964.

**Baumwoll-Spinnerei & -Weberei Wettingen**, in Wettingen. Aktiengesellschaft, Betrieb von Spinnereien, Webereien und artverwandten Fabrikationszweigen (SHAB. Nr. 7 vom 13. Januar 1964, Seite 88). Die an Margrit Blanc und Fritz Oser erteilte Prokura ist erloschen.

24. Dezember 1964.

**Institut für Meinungsforschung AG**, in Baden. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 18. Dezember 1964 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Durchführung öffentlicher, politischer und wirtschaftspolitischer Meinungs-, Motiv- und Marktforschung. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 25 000 liberiert. Die Gesellschaft übernimmt von Jakob Hohl gemäss Uebernahme-Inventar vom 1. Dezember 1964 diverse Büroeinrichtungen und ein Automobil zum Preise von Fr. 16 000, wofür der Sacheinleger 32 Aktien erhält, die zur Hälfte ihres Nominalwertes liberiert sind. Weitere Fr. 1000 sind durch Verrechnung mit einer Forderung liberiert, wofür zwei Aktien, zur Hälfte ihres Nominalwertes liberiert, verabfolgt werden, und Fr. 8000, zur hälftigen Liberierung von 16 Aktien, sind in bar einbezahlt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Jakob Hohl, von Heiden, in Baden, als Präsident, und Géza J. Bradovka, von Thalwil, in Horgen. Der Präsident führt Einzelunterschrift. Géza J. Bradovka sowie Dr. med. Nelly Hohl-Spiess, von Heiden, in Baden, führen Kollektivprokura zu zweien. Geschäftsadresse: Theaterplatz 5.

24. Dezember 1964. Fernlehre.

**IFI-Aktiengesellschaft**, in Baden, Erstellung und Verkauf von Fernlehren, insbesondere für Lochkarten und automatische Datenverarbeitung und verwandte Gebiete (SHAB. Nr. 122 vom 28. Mai 1963, Seite 1560). Walter Urs Christen, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Walter Reuter, bisher Delegierter, ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt weiterhin Einzelunterschrift.

24. Dezember 1964.

**Oel Chemie AG**, in Hausen, Handel mit Oelen und chemisch-technischen Produkten sowie mit Rohstoffen, Halb- und Fertigfabrikaten der Oel- und chemisch-technischen Branche usw. (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1963, Seite 2376). Die Prokura von Werner Stocker ist erloschen.

24. Dezember 1964. Chemische und pharmazeutische Produkte.

**Siegfried Aktiengesellschaft (Siegfried Société Anonyme) (Siegfried Limited)**, in Zofingen, Fabrikation chemischer und pharmazeutischer Produkte. Handel mit solchen und mit Drogen (SHAB. Nr. 216 vom 17. September 1964, Seite 2809). Die an Dr. Hans Dubs erteilte Prokura ist erloschen.

24. Dezember 1964. Versicherungen.

**W. Schenker**, in Aarau, Generalagentur der «Basler-Feuer» (Basler Versicherungs-Gesellschaft gegen Feuerschaden) (SHAB. Nr. 164 vom 17. Juli 1962, Seite 2084). Der Prokurist Alfons Aufdenblatten wohnt in Aarau.

24. Dezember 1964.

**Färberei A.G. Zofingen (Teinture S.A. Zofingue)**, in Zofingen, Färben von Garnen und Stücken aller Art (SHAB. Nr. 117 vom 21. Mai 1963, Seite 1493). Kollektivprokura wurde erteilt an Eugen Schwarzenbach, von Thalwil (Zürich), in Zofingen. Er zeichnet zu zweien.

24. Dezember 1964.

**Treuhandvereinigung AG.**, in Aarau, Treuhandgeschäfte, insbesondere Bücherrevisionen und -expertisen, Wirtschafts-, Buchhaltungs-, Finanz- und Steuerberatung, Organisation und betriebliches Rechnungswesen (SHAB. Nr. 101 vom 4. Mai 1964, Seite 1402). Kollektivprokura, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, ist erteilt worden an Dr. oec. Karl Schweizer, von Zürich, in Ennetbaden. Er zeichnet zu zweien.

24. Dezember 1964. Warmluftheizungen.

**Steril-Calor AG**, in Oberehrendingen, Herstellung, Installation und Verkauf von Warmluftheizungen, Klimaanlage und Lüftungen (SHAB. Nr. 256 vom 1. November 1963, Seite 3093). Eduard Nessensohn-Bolliger, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Margrit Nessensohn-Bolliger ist nun einziges Mitglied der Verwaltung und führt weiterhin Einzelunterschrift.

## Thurgau - Thurgovie - Turgovia

23. Dezember 1964.

**Express-Auto A.G. Kreuzlingen**, in Kreuzlingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 20. November 1964 eine Aktiengesellschaft zum Betrieb eines Autotransportunternehmens. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen mit eingeschriebenem Brief oder telegraphisch. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Kurt Hubacher, von Krauchthal, in Kreuzlingen, Präsident; Heinrich Bauser, deutscher Staatsangehöriger, in St. Gallen, Vizepräsident, und Hans Krampf, von Altnau, in Churwalden, Mitglied. Der Präsident zeichnet kollektiv je mit dem Vizepräsidenten oder mit dem Mitglied. Domizil: Finkernweg 4.

23. Dezember 1964.

**Konsumverein Bischofszell-Kradolf und Umgebung**, in Bischofszell (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1963, Seite 1195). Karl Bätcher, Präsident, und August Biedermann, Vizepräsident, sind aus der Verwaltungskommission ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. An ihrer Stelle wurden in die Verwaltungskommission gewählt: Max Keller-Fröhlich, von Biesenhofen, in Bischofszell, als Präsident, und Edwin Dünner, von Mauren (Thurgau), in Kradolf, als Vizepräsident. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

23. Dezember 1964. Photographie.

**J. Kellenberger**, in Arbon, photographisches Atelier (SHAB. Nr. 57 vom 9. März 1955, Seite 648). Die Firma wird, weil nicht eintragungspflichtig, gelöscht.



23. Dezember 1964. Bäckerei, Spezereien.  
Frau Wwe. A. Scherrer, in Roggwil, Bäckerei und Spezereiwarenhandlung (SHAB. Nr. 287 vom 9. Dezember 1953, Seite 2992). Die Firma ist infolge Geschäftsübergabe erloschen.

23. Dezember 1964. Bäckerei, Kolonialwaren.  
W. Farinoli-Scherrer, in Roggwil. Firmeninhaber ist Walter Farinoli, italienischer Staatsangehöriger, in Roggwil. Bäckerei-Konditorei, Kolonialwarenhandlung.

23. Dezember 1964.  
INWAG Industrie-Wärme A.G., in Kreuzlingen, Fabrikation von und Handel mit Industrieöfen und analogen Wärme-Einrichtungen für die Industrie (SHAB. Nr. 31 vom 7. Februar 1957, Seite 380). Das Aktienkapital von Fr. 100 000 ist voll einbezahlt.

23. Dezember 1964.  
«Obi» Obstverwertungsgenossenschaft Bischofszell, in Bischofszell (SHAB. Nr. 70 vom 24. März 1960, Seite 947). Die Prokura von Kurt Etter ist infolge Todes erloschen.

23. Dezember 1964. Maschinen, Landesprodukte usw.  
Sommer & Lienhard AG; in Frauenfeld, Import und Export von sowie Handel mit Maschinen, insbesondere Holzbearbeitungsmaschinen, Landesprodukten, Früchten, Gemüse, Futtermitteln usw., Ausführung von Transporten (SHAB. Nr. 8 vom 11. Januar 1962, Seite 93). Rolf Lienhard ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Armin Sommer ist jetzt einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift.

21. Dezember 1964. Strick- und Wirkwaren usw.  
Habella A.G. (Habella S.A.), in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 21. Dezember 1964 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Strick- und Wirkwaren und die Fabrikation von Textilien jeder Art, sowie die Beteiligung an solchen Unternehmen im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 100, 40 Namenaktien zu Fr. 500 und 70 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgane sind das Schweizerische Handelsamtblatt und die Thurgauer Zeitung. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern: Es gehören ihm an: Hans Hasler, von Berneck (St. Gallen), Präsident; Fritz Häslar, von Bönigen (Bern); Peter Schreiner, österreichischer Staatsangehöriger; Richard Kuster, von Eschenbach (St. Gallen); und Christine Pohler, österreichische Staatsangehörige, alle in Frauenfeld. Hans Hasler zeichnet einzeln; Fritz Häslar führt Kollektivunterschrift mit Peter Schreiner oder Richard Kuster. Christine Pohler ist ohne Unterschrift. Domizil: Schlossmühlestrasse 11.

## Tessin - Tessin - Ticino

## Ufficio di Faido

24 dicembre 1964. Calzature.

Rieker S.A. (Rieker A.G.), in Bodio. Sotto tale ragione sociale, con atto notarile e statuti del 23 dicembre 1964, è stata costituita una società anonima avente per scopo la fabbricazione e il commercio di calzature, parti ed accessori di calzature, nonché altri beni di consumo similari. In particolare la società acquista i fondi N° 396 e 397 di Bodio di una superficie complessiva di mq. 19 056, per il prezzo di fr. 376 805. Il capitale sociale è di fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni appariranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto di uno o più membri. È stato nominato amministratore unico Eros Boo, da Mellikon, in Bodio, con firma individuale. Recapito: presso l'amministratore unico.

## Ufficio di Locarno

Rettificata.

La Piemontese di Monotti-Puttini-Ruf, in Locarno (FUSC. del 29 dicembre 1964; N° 302, pagina 3891). Ragione sociale esatta.

## Ufficio di Lugano

28 dicembre 1964.

Banca della Svizzera Italiana (Bank der Italienischen Schweiz) (Banque de la Suisse Italienne), a Lugano, società anonima (FUSC. del 14 novembre 1963, N° 267, pagina 3228). Il condirettore Gianfranco Antognini è promosso direttore; i vice-direttori Giocondo Giorgetti e Riccardo Morganti sono promossi condirettori; Giorgio Ghiringhelli, da Bellinzona, in Breganzona, è nominato procuratore. Tutti vincolano la società con firma collettiva a due con altri già iscritti e fra loro.

28 dicembre 1964. Partecipazioni, ecc.

Azionaria Holding S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 24 dicembre 1961. Scopo: la partecipazione a ditte commerciali e industriali di ogni genere, anche all'estero. Capitale: fr. 51 000, diviso in 51 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Ivo Molteni, da ed in Lugano. Recapito: via Frasca 10, c/o studio legale Masoni-Fontana.

28 dicembre 1964.

Radio Iseli A.G., succursale di Lugano. Sotto questa ragione sociale, la società anonima «Radio Iseli A.G.», a Zurigo, vendita, noleggio, fabbricazione, installazione e riparazione di apparecchi radio e televisivi, grammofoni e apparecchi affini e relativi accessori iscritta a registro di commercio il 4 novembre 1951 (ultima pubblicazione 12 ottobre 1961), in seguito a decisione del consiglio d'amministrazione del 15 giugno 1964 ha creato una succursale a Lugano. La succursale è vincolata con firma individuale dagli amministratori Paul Johann Iseli, presidente, da Zurigo e Walkringen; in Oberhofen am Thunersee; Albert Breunwald, da Zurigo, in Oberengstringen; Ernst Furrer, da Hettliugen, in Meilen, e Rudolf Zimpler, da Entlebuch e Lucerna, in Kilchberg (Zurigo). Recapito: via Peri 5.

28 dicembre 1964. Prodotti farmaceutici.

Farmint S.A. (Farmint A.G.) (Farmint Ltd), a Lugano (FUSC. del 2 dicembre 1960, pagina 3165). Con atto notarile della sua assemblea generale straordinaria del 24 dicembre 1961, la società ha modificato i propri statuti nel senso che è ora amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a cinque membri. Il consiglio di amministrazione risulta attualmente così composto: Dr. Mario Gonella-Mornacco, già vice-presidente, ora presidente; Guido Bustelli, che rimane consigliere delegato, e Flavio Bustelli, da Locarno, in Breganzona, membro (nuovo), i quali vincoleranno la società con firma individuale. Edoardo

Viseonti, Dr. Arnaldo Benz e Alberto Gähwiler non fanno più parte del consiglio di amministrazione e la loro firma è estinta.

28 dicembre 1964. Immobili, ecc.

Lugasa S.A., a Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 24 dicembre 1964. Scopo: la gestione di immobili di proprietà sociale o di terzi; l'acquisto, la vendita, la permuta, la messa in valore, la mediazione, la programmazione di vendita di beni immobili di ogni genere; la costruzione di stabili d'ogni tipo. La società potrà procedere ad operazioni commerciali e finanziarie di ogni genere, compresa la compartecipazione ad imprese similari. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da un amministratore unico con firma individuale che è Walter Lüthi, da Rüderswil (Berna), in Breganzona. Recapito: Palazzo PTT Stazione Lugano, c/o l'ufficio commerciale dell'amministratore Walter Lüthi.

## Distretto di Mendrisio

28 dicembre 1964. Impianti industriali, ecc.

Union S. Giorgio H.S.A., in Ligornetto. Sotto questa ragione sociale è stata costituita una società anonima avente per scopo la progettazione di impianti industriali con particolare riguardo ai metallurgici e siderurgici; l'assunzione di rappresentanze di materiali e impianti per lo stesso settore sia per la Svizzera quanto per l'estero; l'assunzione di partecipazioni azionarie tanto in patria quanto all'estero. L'atto di costituzione e gli statuti sono in data 22 dicembre 1961. Il capitale sociale è di fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Le pubblicazioni verranno fatte a mezzo del Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un consiglio di amministrazione composto da uno a tre membri; attualmente è retta da un amministratore unico nella persona di Reto Kessler, da Basilea, in Lugano, il quale impegnerà la società con firma individuale. Recapito: c/o avv. Emilio Induni, Ligornetto.

28 dicembre 1964. Investimenti, ecc.

Società Anonima Metropolitan Export Company, in Vaeallo, investimento, amministrazione di attività mobiliari, nonché la mediazione di transazioni commerciali sia in Svizzera sia all'estero (FUSC. del 26 gennaio 1951, N° 21, pagina 220). Con decisione assembleare del 22 dicembre 1964, la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa non sussisterà più che per la sua liquidazione che verrà fatta sotto la ragione sociale Società Anonima Metropolitan Export Company, in liquidazione. A liquidatore è stato nominato Alfredo Nosedà, da ed in Vaeallo, il quale impegnerà la società con firma individuale; la sua firma, quale amministratore unico, è estinta. Recapito della società in liquidazione: c/o avv. Alfredo Nosedà, Vaeallo.

28 dicembre 1964. Parti di ricambio per auto, ecc.

Dr. Ferruccio Benoni, in Chiasso, articoli tecnici, parti di ricambio per auto e moto, rappresentanze (FUSC. del 14 dicembre 1938, N° 293, pagina 2670). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

28 dicembre 1964. Operazioni finanziarie internazionali, ecc.

Mohaso S.A. Succursale di Chiasso, in Chiasso, tutte le operazioni finanziarie internazionali, l'importazione, l'esportazione, il commercio e la rappresentanza di tutte le materie prime, ecc. (FUSC. del 14 giugno 1963, N° 136, pagina 1745), con sede principale a Ginevra. La ragione sociale è cancellata in seguito alla soppressione della succursale.

28 dicembre 1964. Prodotti alimentari.

Pezzoli S.A., in Mendrisio, fabbricazione, vendita in Svizzera nonché l'eventuale importazione ed esportazione dei prodotti alimentari della società per azioni G.B. Pezzoli in Milano, ecc. (FUSC. del 12 dicembre 1963, N° 291, pagina 3533). Elvezia Brivio nata Botta e Teodoro Egger, già procuratori, sono stati nominati vice-direttori, con firma collettiva a due tra di loro. La loro firma, quali procuratori, è estinta.

## Waadt - Vaud - Vaud

## Bureau d'Aigle

28 décembre 1964. Immeubles.

S.I. du Marché, Bex, à Bex (FOSC. du 23 décembre 1964, page 3852). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 décembre 1964, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée; les actifs et passifs étant repris à titre universel par la Société Coopérative Migros-Lausanne, à Lausanne, seule actionnaire. La radiation ne peut pas intervenir les administrations fédérale et cantonale des contributions n'ayant pas encore donné leur consentement.

28 décembre 1964. Vins rouges.

Georges Poncioni, à Ollon, commerce de vins rouges (FOSC. du 11 mars 1964, page 796). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

28 décembre 1964. Vins rouges.

Georges Poncioni et Cie, à Ollon. Georges Poncioni allié Mignot, de Crana (Tessin), à Ollon, et Jean-Louis Lagnaz allié Berger, de Bussy sur Moudon, à Aigle, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 1<sup>er</sup> octobre 1964. Commerce de vins rouges.

29 décembre 1964. Taxis.

Hugo Arn, à Bex. Le chef de la maison est Hugo Arn, de Studen (Berne), à Bex. Transports de personnes par taxis à l'enseigne «taxis A.B.C.» Place de la Gare.

29 décembre 1964. Immeubles.

S.I. Les Montagnards-Villars S.A., à Villars, commune d'Ollon. Statuts: 24 décembre 1964. But: l'achat, la location et la vente de tous immeubles et en particulier la construction sur le terrain qu'elle acquerra sur la commune d'Ollon d'un immeuble de rapport et de ses dépendances, la gestion, l'administration et l'exploitation dudit immeuble, l'aliénation de tout ou partie de cet immeuble par voie de vente, échanges ou apports en société, la location à ses propres actionnaires des appartements existant dans ledit immeuble ou ses dépendances. La société acquerra sur la commune d'Ollon, au lieu dit «Grand Hôtel de Villars» de la part de la SIMA une parcelle de 1519 ca. art. 22215 du cadastre de la commune d'Ollon, folio 275, N° 43, pour le prix global de francs 325 000. Capital social: fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Publication: Feuille officielle suisse du commerce. Conseil d'administration d'un à trois membres. Administrateur unique: Louis Bianchi, de et à Aigle. La société est engagée par sa signature individuelle. Locaux: Etude du notaire Paul Genet, avenue de la Gare 24, à Aigle. Domicile légal: Chalet «Premier de Cordée», c/o Famille Marlier, à Villars sur Ollon.

## Bureau de Cully

28 décembre 1964.

Electrama S.A., à Cully, installations électriques, etc. (FOSC. du 5 septembre 1961, page 2588). José Sapho, de Belmont sur Lausanne, à Lausanne, est prési-

dent du conseil d'administration, avec signature individuelle, en remplacement de Camille Bruttin, décédé, qui est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Roger Jaques, directeur, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

#### Bureau de Grandson

28 décembre 1964. Immeubles.

**S.I La Gentiane, Sainte-Croix, S.A.**, à Sainte-Croix (FOSC. du 15 novembre 1963, N° 268, page 3215). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 décembre 1964, la société a décidé sa dissolution. La liquidation est terminée, les actifs et passifs étant repris à titre universel par la Société coopérative Migros-Lausanne, seule actionnaire. Cette raison sociale ne peut être radiée. Les autorités fiscales fédérale et cantonale n'ayant pas encore donné leur accord.

28 décembre 1964. Bâtiments.

**Germain Rigoli**, à Concise. Entreprise de construction de bâtiments (FOSC. du 19 octobre 1935, N° 245, page 2588). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

28 décembre 1964. Hôtel, café-restaurant.

**Edouard Kündig**, à Sainte-Croix. Le chef de la maison est Edouard Kündig, fils de Julius, de Bauma (Zürich), à Sainte-Croix. Exploitation d'un hôtel, café-restaurant, à l'enseigne «Hôtel du Jura».

#### Bureau de Lausanne

23 décembre 1964. Matériaux de construction, etc.

**Société d'Exploitation de Produits Métolux-Solux Toilux S.A.**, à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 23 décembre 1961. But: la représentation et l'exploitation de produits et matériaux de construction Métolux-Solux-Toilux, l'importation, l'exportation, l'échange et le transit de tous matériaux de construction, la représentation de maisons de commerce et d'établissements industriels suisses et étrangers, l'exécution et la pose de chapes d'isolation et de protection de toute nature, ainsi que la vente de produits finis ou demi-finis. Elle peut acheter et vendre tous immeubles et assumer des participations à toutes entreprises en Suisse et à l'étranger. Capital: fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500, libérées jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 membre: André Morel, de Corcelles-Cormondrèche, à Neuchâtel, avec signature individuelle. Bureaux: 100, route de Genève.

24 décembre 1964. Instruments à usage médical.

**Farmplast S.A.**, à Lausanne. Société anonyme. Date des statuts: 23 décembre 1964. But: la fabrication, la représentation et la vente de matériel et d'instruments à usage médical, plus spécialement en matière plastique, tant en Suisse qu'à l'étranger. Capital: fr. 60 000, divisé en 60 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 ou plusieurs membres: Georges Frossard, de Romanens (Fribourg), à Lausanne, président; Harry Cellier, de Nods (Berne), à Lutry; Jörgen Gundelach, du Danemark, à Copenhague (Danemark). La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs. Bureaux: chemin des Fauconnières 1 (chez l'administrateur Georges Frossard).

24 décembre 1964. Appareils de mesure, etc.

**Micromat S.A.**, à Crissier. Société anonyme. Date des statuts: 24 décembre 1964. But: la fabrication, le commerce et la représentation de tous appareils de mesure et instruments de précision à l'usage industriel en Suisse et à l'étranger, le gravage mécanique et photo-chimique et le chromage de toutes pièces de machines. Capital: fr. 100 000, divisé en 100 actions, au porteur, de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: Feuille officielle suisse du commerce. Administration: 1 ou plusieurs membres: André Perrin, de et à Lausanne, président; Comte Pierre Delpech de Saint-Guilhem, de France, à Paris; Harry Cellier, de Nods (Berne), à Lutry; Arthur Schneider, d'Ammannsegg (Soleure), à Crissier, est nommé directeur. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs et du directeur. Bureaux: Crissier (chez Cupra Société des Produits Chimiques S.A.).

24 décembre 1961.

**Clinique de Mont-Choisil S.A.**, à Lausanne (FOSC. du 10 décembre 1959, page 3405). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 décembre 1964, la société a porté son capital social de fr. 150 000 à fr. 300 000, par l'émission de 150 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées. Les statuts sont modifiés en conséquence. Capital social: fr. 300 000, divisé en 300 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées.

30 décembre 1964.

**Société Immobilière du Censuy S.A.**, à Renens (FOSC. du 7 novembre 1951, page 2769). L'administrateur Roland Baillif est décédé; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean Francken, de Vich, à Lausanne.

#### Bureau de Nyon

24 décembre 1964. Produits chimiques et pharmaceutiques.

**Laboratoires Brunnean & Cie S.A.**, à Nyon. Suivant acte authentique et statuts du 22 décembre 1964, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'industrie et le commerce sous toutes ses formes de produits chimiques, pharmaceutiques, de droguerie, de parfumerie, d'alimentation et de régime, articles d'hygiène, instruments, pansements et accessoires de chirurgie. La société pourra faire toutes opérations industrielles, commerciales et financières, immobilières ou mobilières se rapportant au but social. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur; il est libéré à concurrence de fr. 20 000. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est composé de Bernard-Simon-Alfred Glasson, de Bulle, à Nyon, qui engage la société par sa signature individuelle. Domicile: 2, rue Juste Olivier, à Nyon, chez l'administrateur.

29 décembre 1964. Participations.

**Amindus S.A. (Amindus A.G.) (Amindus Ltd.)**, à Nyon, administration de participations à d'autres sociétés (FOSC. du 19 novembre 1964, N° 270, page 3482). La procuration individuelle conférée à Hans Eggmann est éteinte. La société confère procuration collective à deux à Robert Dorner, de Wittenbach (St-Gall), à Anton Grau, de Wynigen (Berne), et à Hans-Walter Horber, de Wiern (Thurgovie), tous trois à Nyon.

29 décembre 1964. Brevets d'invention, etc.

**Interlund S.A.**, à Nyon. Société anonyme, brevets d'invention et licences (FOSC. du 13 juillet 1964, N° 159, page 2151). L'administrateur Maurice Voirel a démissionné; ses pouvoirs sont éteints et sa signature est radiée. Otto Roethlisberger, de Langnau i. E., à Nyon, a été nommé administrateur. Il engage la société par sa signature collective à deux avec un autre administrateur.

#### Bureau d'Orbe

28 décembre 1964. Machines agricoles.

**Bernard Hänggärtner**, à Orbe. Le chef de la maison est Bernard-Sylvain fils de Frédéric Hänggärtner, de Gondiswil (Berne), à Orbe. Réparation, entretien, vente, achat, échange de tracteurs et de toutes machines agricoles, vente de pneus et d'huile.

#### Bureau de Payerne

29 décembre 1964. Combustibles.

**Jules Rapin S.A.**, à Payerne, combustibles, matériaux de construction, etc. (FOSC. du 1<sup>er</sup> décembre 1964, page 3611). Victor Fumeaux, de Vétroz et Conthey (Valais), à Corcelles-près-Payerne (inscrit comme fondé de procuration), a été nommé directeur; il signe collectivement avec l'administrateur Jean-Jacques Rapin; sa signature est modifiée en ce sens.

#### Bureau de Rolle

21 décembre 1964.

**Société Coopérative d'Habitation, Rolle**, à Rolle. Sous cette raison sociale, il a été constituée une société coopérative ayant pour but l'amélioration des conditions de logement de l'ensemble de la population, l'achat ou la location de terrains sur l'emplacement desquels elle fait construire des maisons d'habitation répondant aux exigences modernes de l'hygiène et de l'économie domestique et l'achat d'immeubles bâtis présentant un intérêt pour la société. Les immeubles acquis par la société sont inaliénables, sauf décision contraire de l'assemblée générale. Les statuts portent la date du 7 décembre 1961. Sont émises des parts sociales de fr. 300. Les associés sont exonérés de toute responsabilité individuelle quant aux engagements pris par la société, lesquels sont garantis uniquement par les biens de la société. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 5 à 15 membres, lequel choisit dans son sein un comité de direction de 5 membres. La société est engagée par la signature collective à deux des membres du comité de direction ou d'un membre de ce comité et d'un fondé de pouvoir. Le conseil d'administration est composé de Jean-Claude Dony, de Biolley-Orjulaz, à Rolle, président; Ernest Müller, de Yens, à Rolle, vice-président; Anne Ansermet, de Bussigny, Villars-Tiercelin et Genève, à Gilly, secrétaire; Auguste Matringe, de nationalité française, à Mont sur Rolle, trésorier; Jacques Martin, de Perroy, à Rolle, lesquels forment le comité de direction. Les locaux de la société sont chez le président Jean-Claude Dony, Plein-Air, à Rolle.

#### Bureau de Vevey

28 décembre 1964.

**Développement Pléiades-Sud S.A.**, à Blonay (FOSC. du 28 décembre 1962, page 3729). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 14 décembre 1964, la société a augmenté son capital social de fr. 600 000 à fr. 1 300 000 par l'émission de 700 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensations de créances. Le capital est actuellement de fr. 1 300 000. Il est entièrement libéré et divisé en 1300 actions, au porteur, de fr. 1000. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

29 décembre 1964.

**Fiduciaire Currat & Sulliger**, à Vevey. Sous cette raison, Marcel Arnold Currat, de Le Crêt (Fribourg), à La Tour-de-Peilz, et René Louis Sulliger, de Zweisimmen (Berne), à Montreux, ont constitué une société en nom collectif qui commence avec son inscription. Comptabilités, révisions, expertises, organisations, affaires fiscales et tous mandats fiduciaires. Avenue de la Gare 14

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau Brig

28. Dezember 1964.

**Fritz Stettler, Garage Touring**, in Glis. Inhaber dieser Firma ist Fritz Stettler, von Langnau i. E. (Bern), in Glis. Betrieb einer Tankstelle mit Garage, Volvo-Vertretung, Kantonsstrasse, Salinahaus.

28. Dezember 1964.

**Schindler, Bauunternehmung A.G. Luzern, Filiale Brig**, Zweigniederlassung in Brig, Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Luzern, Fabrikation von und Handel mit Baumaterialien und ähnlichen Produkten (SHAB, Nr. 223 vom 21. September 1951). In den Generalversammlungen vom 14. und 21. Juni 1951 hat die Gesellschaft ihre Statuten teilweise geändert. Sie bezweckt nun den Betrieb einer Bauunternehmung, den Hoch-, Tief-, Stahl- und Strassenbau sowie die Fabrikation von Maschinen und den Handel mit allen einschlägigen Artikeln. Wie bisher kann sich die Gesellschaft an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und Grundstücke erwerben und veräussern. Dr. Arthur Schindler ist nun Delegierter des Verwaltungsrates. Rudolf Kopp, von und in Luzern, ist Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen erteilt worden.

#### Bureau de St-Maurice

29 décembre 1964. Génie civil, transports.

**Berno, Gay et Cie**, à St-Maurice, société en nom collectif (FOSC. du 17 juin 1963, page 1770). La société est dissoute depuis le 24 décembre 1964. La liquidation étant terminée, l'inscription est radiée.

#### Genf - Genève - Ginevra

21 décembre 1964. Immeubles à destination de cliniques.

**Le Mally SA**, à Satigny, location, achat, construction d'immeubles et leur exploitation comme clinique etc. (FOSC. du 21 juin 1962, page 1826). Capital porté de fr. 180 000 à fr. 250 000 par l'émission de 70 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 250 000, entièrement versé, divisé en 250 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 9 décembre 1964.

24 décembre 1964.

**Société Immobilière Rhône-Midi**, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 22 décembre 1964. But: achat, vente, location, construction et administration de tous immeubles en Suisse. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagée: la parcelle 5431 de Genève, section Cité, avec bâtiments, pour francs 520 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Paul Barbier, de Genève, à Chêne-Bougeries, président, et Walter Staebler, d'Oberbüren (St-Gall),



à Chêne-Bougeries, secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile: 26, rue du Mont-Blanc, chez la Société Privée de Gérance.

23 décembre 1964.

Société pour la gestion de fonds d'investissement, à Genève, société anonyme (FOSC. du 22 décembre 1964, page 3839). Capital porté de fr. 100 000 à fr. 450 000 par l'incorporation de bénéficiaires, à concurrence de fr. 350 000, et l'élévation de la valeur nominale de chacune des 100 actions de fr. 1000 à fr. 4500. Capital: fr. 450 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 4500, nominatives. Statuts modifiés le 18 décembre 1964.

28 décembre 1964. Epicerie, laiterie, etc.

Roger Métraux, à Genève. Chef de la maison: Roger Métraux, de Carouge, à Genève. Epicerie-laiterie, commerce de primeurs, vins et liqueurs, à l'enseigne «Epicerie du Léman». 8, rue de Zurich.

28 décembre 1964.

Société Immobilière Bossy-Soleil, à Genève, société anonyme (FOSC. du 21 janvier 1960, page 230). François Barde n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Gustave Lachenal, de Plan-les-Ouates, à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

28 décembre 1964.

Société Immobilière Rue Calvin 10, à Genève, société anonyme (FOSC. du 20 février 1943, page 404). Jean-Marc Duchosal n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Léon Tschéraz, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

28 décembre 1964. Publicité.

Eni SA, à Genève, publicité sous toutes ses formes dans le domaine international (FOSC. du 13 juin 1963, page 1734). Nouvelle adresse: 5, rue Gutenberg.

28 décembre 1964. Instruments et machines pour l'aviation.

Garrett International SA, à Genève, vente d'instruments et machines pour la recherche dans le domaine de l'aviation etc., (FOSC. du 15 avril 1964, page 1180). Signature individuelle a été conférée à Eugene-Warren Robertson, des USA, à Hacienda Heights (Californie, USA), directeur.

28 décembre 1964. Biens immobiliers etc.

Lemyna SA, à Genève, achat, vente, location ou exploitation, en dehors de Suisse, de biens immobiliers etc., (FOSC. du 22 décembre 1964, page 3839). Werner Baumberger n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Pierre Gruner, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

28 décembre 1964. Immeubles.

SI Lutèce, à Genève, société anonyme (FOSC. du 17 novembre 1964, page 3459). Nouvelle raison de commerce: SI Lutècefranc. Statuts modifiés le 15 décembre 1964.

28 décembre 1964.

Société Immobilière Meyrin-Cité F, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 avril 1964, page 1119). Jean Brändlin et Robert Jaton ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. Guy Plantin, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

28 décembre 1964. Matières premières etc.

Promotex SA, à Genève, matières premières, marchandises de toute nature et de toute provenance (FOSC. du 8 juillet 1964, page 2103). Henri Gros (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

28 décembre 1964. Appareils électro-ménagers.

Rossetco SA, à Genève, appareils électro-ménagers (FOSC. du 3 juin 1964, page 1735). André-Jules Rosset (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean Dubach, jusqu'ici fondé de pouvoir, nommé président, et Charles Sfaellos, secrétaire (inscrit), lesquels signent individuellement. Les pouvoirs de Charles Sfaellos sont modifiés dans ce sens.

28 décembre 1964.

Sapief Société anonyme de participations industrielles et financières, à Genève (FOSC. du 12 février 1962, page 451). Capital réduit de fr. 500 000 à fr. 300 000 par le remboursement d'une somme de fr. 100 sur chacune des 2000 actions dont le montant nominal a été ramené de fr. 250 à fr. 150. Capital: fr. 300 000, entièrement versé, divisé en 2000 actions de fr. 150, au porteur. Statuts modifiés le 8 octobre 1964. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique du 18 décembre 1964.

28 décembre 1964.

«Sodeco» Société des Compteurs de Genève, à Genève, société anonyme (FOSC. du 24 décembre 1963, page 3648). Signature collective à deux a été conférée à Charles Bunzly, (inscrit), nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à André Mudry, de Lens (Valais), à Grand-Saconnex.

28 décembre 1964. Machines et matériel pour entrepreneurs, etc.

Sogemat SA, à Genève, fabrication, commerce et représentation de machines, de matériel et d'outillage pour entrepreneurs, etc., (FOSC. du 13 février 1964, page 465). Bernard Dubas n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Anne-Marie Haguenuer (inscrite) reste unique administratrice avec signature individuelle.

28 décembre 1964.

Weltfurrer Société Anonyme de Transports Internationaux «Witag», Succursale de Genève, à Genève (FOSC. du 19 novembre 1964, page 3484), succursale de «Weltfurrer Internationale Transport-Aktiengesellschaft «Witag», à Zurich. Procuration collective à deux limitée aux affaires de la succursale a été conférée à Giorgio Canali, de Chiasso (Tessin), à Meyrin.

28 décembre 1964. Spécialités pharmaceutiques et de parfumerie, etc.

Etablissements R. Barberot, Société Anonyme, à Genève, spécialités pharmaceutiques et de parfumerie, etc. (FOSC. du 9 janvier 1963, page 468). Capital porté de fr. 400 000 à fr. 500 000 par l'incorporation de réserves à concurrence de fr. 100 000, et l'émission de 200 actions de fr. 500, nominatives. Capital: fr. 500 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 500, nominatives. Statuts modifiés le 22 décembre 1964.

28 décembre 1964. Immeubles, etc.

Chamay & Thévenoz SA, à Genève (FOSC. du 30 décembre 1963, page 3680). Capital porté de fr. 480 000 à fr. 720 000 par l'incorporation de réserves, à concurrence de fr. 240 000 et l'émission de 240 actions de fr. 1000, nominatives, dont 120 actions A et 120 actions B. Capital: fr. 720 000, entièrement versé, divisé en 720 actions de fr. 1000, nominatives, dont 360 actions A et 360 actions B. Statuts modifiés le 21 décembre 1964.

28 décembre 1964. Appareils de chauffage.

André Desplats, Société Anonyme, à Genève, appareils de chauffage (FOSC. du 8 janvier 1962, page 52). Capital porté de fr. 150 000 à fr. 250 000, par l'incor-

poration de bénéficiaires, à concurrence de fr. 100 000, et l'émission de 200 actions de fr. 500, au porteur. Capital: fr. 250 000, entièrement versé, divisé en 500 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 22 décembre 1964.

28 décembre 1964.

Ontillage Eskenazi SA (Eskenazi Werkzeuge AG), à Carouge (FOSC. du 12 janvier 1962, page 112). Capital porté de fr. 600 000 à fr. 900 000, par l'incorporation de bénéficiaires, à concurrence de fr. 300 000, et l'émission de 300 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 900 000, entièrement versé, divisé en 900 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 9 décembre 1964.

28 décembre 1964. Actions, obligations, etc.

Silea SA, à Genève (FOSC. du 29 novembre 1963, page 3398). But modifié: achat, vente et négociation de toutes actions, obligations, parts et de tous bons et autres titres. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, sauf celle nécessaire à son administration. Capital porté de fr. 100 000 à francs 175 000, par l'incorporation de réserves et bénéficiaires, à concurrence de fr. 75 000, et l'élévation de la valeur nominale des 100 actions de fr. 1000 à fr. 1750. Capital: fr. 175 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1750, nominatives. Administration: conseil d'un ou de plusieurs membres. Nouveaux statuts du 23 décembre 1964. Administration: Joseph Reiser (inscrit) nommé président, Maurice Hess, de Genève, à Thônex, vice-président, et Georges Tracowski, de France, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement.

28 décembre 1964. Immeubles.

SI Chemin du Jone 11, à Meyrin, société anonyme. Date des statuts: 15 décembre 1964. But: achat, vente, construction, location et exploitation de tous immeubles. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Reprise de biens envisagés: la parcelle 11 469 de Meyrin, avec bâtiments, pour fr. 117 000. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce, Administration d'un ou de plusieurs membres: René Sägesser, de et à Genève, administrateur unique. Signature: individuelle de l'administrateur ou de Jean Forget, de France, à Meyrin, directeur. Domicile: 11, chemin du Jone, chez Jean Forget.

## Andere gesetzliche Publikationen — Autres publications légales

### Verlängerung

der Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die Klavierbranche

Der Bundesrat hat am 16. Dezember 1964 die Geltungsdauer der Allgemeinverbindlicherklärung des Gesamtarbeitsvertrages für die Klavierbranche mit Wirkung bis zum 31. Dezember 1969 verlängert.

Der Bundesratsbeschluss ist im Bundesblatt vom 31. Dezember 1964 veröffentlicht. Separatabzüge können beim Drucksachenbureau der Bundeskanzlei in Bern bestellt werden.

(AA. 504)

Berne, den 6. Januar 1965.

Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.

### Prorogation

de l'arrêté du Conseil fédéral qui étend la convention collective nationale de la branche des pianos

Le 16 décembre 1964, le Conseil fédéral a pris un arrêté prorogeant avec effet au 31 décembre 1969 celui qui étend la convention collective nationale de la branche des pianos.

Cet arrêté a été publié dans la Feuille fédérale le 31 décembre 1964. Des exemplaires tirés à part seront en vente au bureau des imprimés de la Chancellerie fédérale, à Berne.

Berne, le 6 janvier 1965.

Office fédéral de l'industrie, des arts et métiers et du travail.

### Proroga

del decreto del Consiglio federale che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il ramo pianoforti

Il 16 dicembre 1964, il Consiglio federale ha prorogato, con effetto fino al 31 dicembre 1969, il suo decreto che conferisce carattere obbligatorio generale al contratto collettivo di lavoro per il ramo pianoforti.

Il decreto del Consiglio federale è stato pubblicato nel Foglio federale del 31 dicembre 1964. Le tirature a parte di questa pubblicazione saranno prossimamente in vendita presso l'ufficio degli stampati della Cancelleria federale, a Berna.

Berna, il 6 gennaio 1965.

Ufficio federale dell'industria, delle arti e mestieri e del lavoro.

## Valorex GmbH., St. Gallen

Herabsetzung des Stammkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Art. 788 und 733 OR

### Erste Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschafterversammlung der Valorex GmbH., St. Gallen, vom 30. Dezember 1964 hat beschlossen, das Stammkapital der Gesellschaft von bisher Fr. 300 000 mittels Rückzahlung eines Stammanteiles von Fr. 280 000 auf Fr. 20 000 herabzusetzen.

Durch einen besondern Revisionsbericht im Sinne von Art. 732 OR ist festgestellt, dass die Forderungen der Gläubiger trotz Herabsetzung des Grundkapitals voll gedeckt sind.

Gemäss Art. 788 OR wird hiermit den Gläubigern der Gesellschaft bekanntgegeben, dass sie binnen 2 Monaten von der dritten Veröffentlichung dieser Bekanntgabe an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen an unsere Adresse, Postfach 1310, 9001 St. Gallen, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können.

(AA. 39)

St. Gallen, den 31. Dezember 1964.

Die Geschäftsführung.



## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Adaptation du tarif d'usage des douanes 1959 à la  
Nomenclature tarifaire internationale

Par arrêté du 22 décembre 1964, le Conseil fédéral a décidé d'apporter un nombre assez important de modifications à la nomenclature du tarif douanier suisse. Ces modifications ont d'abord été adoptées par le Conseil de Coopération douanière et ont fait l'objet d'une recommandation aux pays membres de la Convention de Bruxelles sur la Nomenclature. Comme elles ont déjà été acceptées sur le plan international et qu'elles prennent effet au 1<sup>er</sup> janvier 1965, elles appellent une adaptation, à la même date, du tarif douanier suisse. Les amendements en cause découlent soit de la nécessité d'aligner les textes français et anglais de la convention, soit surtout de tenir compte des développements de la technique.

La majeure partie d'entre eux n'ont pas d'effet sur le classement des marchandises au tarif ou sur leur imposition douanière. Certains produits toutefois sont rangés dans de nouveaux numéros tarifaires. Mais il n'en est résulté aucun relèvement de droits, car les taux actuels ont été simplement déplacés à leur nouvelle affectation, ce qui a parfois nécessité la création de sous-positions spéciales. Les modifications tarifaires ont également entraîné le reclassement de certaines marchandises dans des positions tarifaires moins imposées.

## Arrêté du Conseil fédéral

adaptant le tarif des douanes suisses à la Convention sur la Nomenclature  
amendée

(Du 22 décembre 1964)

Le Conseil fédéral suisse, vu l'article 2 de l'arrêté fédéral du 10 juin 1959<sup>1)</sup> concernant la convention sur la nomenclature pour la classification des marchandises dans les tarifs douaniers; vu la notification du 9 octobre 1964 du Ministère des affaires étrangères de Belgique concernant l'entrée en vigueur des amendements apportés à la nomenclature pour la classification des marchandises dans les tarifs douaniers, arrête:

Article premier. La partie B (tarif d'importation) du tarif d'usage des douanes suisses est adaptée comme il suit à la nomenclature internationale amendée pour la classification des marchandises dans les tarifs douaniers<sup>2)</sup>:

1. Les titres, notes et positions tarifaires désignés ci-dessous reçoivent le libellé suivant:

## Chap. 3, notes

Le présent chapitre ne comprend pas:

- les mammifères marins (N° 01.06) et leurs viandes (N° 02.04 ou 02.06);
- les poissons (y compris leurs foies, œufs et laitances), les crustacés et les mollusques (y compris les coquillages), morts, impropres à la consommation humaine de par leur nature ou leur état de présentation (chap. 5);
- le caviar et les succédanés de caviar (N° 16.04).

## N° 03.03

Crustacés et mollusques, y compris les coquillages (même séparés de leur carapace ou coquille), frais (vivants ou morts), réfrigérés, congelés, séchés, salés ou en saumure; crustacés non décortiqués, simplement cuits à l'eau.

## Chap. 4, note 2

Le lait et la crème présentés en boîtes métalliques hermétiquement fermées sont considérés comme conservés au sens du N° 04.02. Par contre ne sont pas considérés comme conservés au sens de cette position, le lait et la crème simplement stérilisés, pasteurisés ou peptonisés, non présentés en boîtes métalliques hermétiquement fermées.

## N° 05.07

Peaux et autres parties d'oiseaux revêtues de leurs plumes ou de leur duvet, plumes et parties de plumes (même rognées), duvet, bruts ou simplement nettoyés, désinfectés ou traités en vue de leur conservation; poudres et déchets de plumes ou de parties de plumes.

## N° 08.11

Fruits conservés provisoirement (p. ex., au moyen de gaz sulfureux, ou dans l'eau salée; soufre ou additionnée d'autres substances servant à assurer provisoirement leur conservation), mais impropres à la consommation en l'état.

## N° 13.03

Sucs et extraits végétaux; matières pectiques, pectinates et pectates; agar-agar et autres mucilages et épaississants dérivés des végétaux.

## N° 15.12

Huiles et graisses animales ou végétales partiellement ou totalement hydrogénées et huiles et graisses animales ou végétales solidifiées ou durcies par tout autre procédé, même raffinées, mais non préparées.

## Chap. 16, note

Le présent chapitre ne comprend pas les viandes, les poissons, les crustacés et les mollusques (y compris les coquillages), préparés ou conservés par les procédés énumérés aux chapitres 2 et 3.

## N° 16.05

Crustacés et mollusques (y compris les coquillages), préparés ou conservés.

## Chap. 17, note 1 b

1. - b) les sucres chimiquement purs (N° 29.43); cette exclusion ne vise pas le saccharose, le glucose et le lactose chimiquement purs.

## N° 25.13

Pierre ponce; émeri; corindon naturel, grenat naturel et autres abrasifs naturels, même traités thermiquement.

## N° 25.17

Cailloux et pierres concassées (même traités thermiquement), graviers, maccadam et tarmacadam, des types généralement utilisés pour le bétonnage et pour l'empierrement des routes, des voies ferrées ou autres ballasts; silex et galets, même traités thermiquement; granulés et éclats (même traités thermiquement) et poudres des N° 25.15 et 25.16.

## N° 25.32

Carbonate de strontium (strontianite), même calciné, à l'exclusion de l'oxyde de strontium; matières minérales non dénommées ni comprises ailleurs; débris et tessons de poterie.

## Chap. 26, notes 1 b et 2

- b) les scories de déphosphoration du chapitre 31.
- Au sens de la position N° 26.01, on entend par «minéraux métallurgiques» les minéraux des espèces minéralogiques ordinairement utilisés, en métallurgie, pour l'extraction du mercure, des métaux du N° 28.50 ou des métaux des sections XIV ou XV, même s'ils sont destinés à des fins non métallurgiques, mais à la condition, toutefois, qu'ils n'aient pas subi d'autres préparations que celles normalement réservées aux minéraux de l'industrie métallurgique.

<sup>1)</sup> RO 1960, 309.

<sup>2)</sup> Les amendements à la nomenclature pour la classification des marchandises dans les tarifs douaniers ne sont pas publiés au «Recueil des lois», étant donné qu'ils sont repris par l'article premier du présent arrêté dans les titres, notes et positions tarifaires figurant sous chiffre 1, ainsi que dans les libellés des positions 2844, 2854, 2937 et 2942 citées sous chiffre 2 (v.a. RO 1960, 317, note au bas de la page).

## Chap. 27, notes 1 a et 3

1. - a) les produits organiques de constitution chimique définie présentés isolément; cette exclusion ne vise pas le méthane chimiquement pur qui relève du N° 27.11.

3. - Les termes «huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux», employés dans le libellé du N° 27.10, doivent être considérés comme s'appliquant non seulement aux huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux, mais également aux huiles analogues dans lesquelles les constituants non aromatiques prédominent en poids par rapport aux constituants aromatiques, quel que soit le procédé d'obtention.

## N° 27.09

Huiles brutes de pétrole ou de minéraux bitumineux.

## N° 27.10

Huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux (autres que les huiles brutes); préparations non dénommées ni comprises ailleurs contenant en poids une proportion d'huile de pétrole ou de minéraux bitumineux supérieure ou égale à 70% et dont ces huiles constituent l'élément de base.

## N° 27.13

Paraffine, cires micro-cristallines de pétrole ou de minéraux bitumineux, ozokérite, cire de lignite, cire de tourbe, résidus paraffineux («gatsch», «slack wax», etc.), même colorés.

## N° 27.14

Bitume de pétrole, coke de pétrole et autres résidus des huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux.

## Chap. 28, notes 2 (introduction, 2a, 2d, 2e), 5 et 6

2. - Outre les hydrosulfites stabilisés par des matières organiques et les sulfoxyalates (numéro 28.36), les carbonates et percarbonates de bases inorganiques (N° 28.42), les cyanures simples ou complexes des bases inorganiques (N° 28.43), les fulminates, cyanates et thiocyanates de bases inorganiques (N° 28.44), les produits organiques compris dans les N° 28.49 à 28.52 et les carbures métalloïdiques ou métalliques (N° 28.56), seuls les composés du carbone énumérés ci-après sont à classer dans le présent chapitre:

- les oxydes de carbone, les acides cyanhydrique, fulminique, isocyanique, thiocyanique, et autres acides cyanogéniques simples ou complexes (dans le N° 28.13);
- les thiocarbonates, les sélénocarbonates et tellurocarbonates, les sélénocyanates et tellurocyanates; les tétrathiocyanodiaminochromates («reineckates») et autres cyanates complexes de bases inorganiques (dans le N° 28.48);
- l'eau oxygénée solide (dans le N° 28.54), l'oxysulfure et les sulfohalogénures de carbone, le cyanogène et ses halogénures et la cyanamide et ses dérivés métalliques (dans le N° 28.58), à l'exclusion de la cyanamide calcique d'une teneur en azote de 25% ou moins en poids à l'état sec, qui est comprise dans le chapitre 31.

5. - Les N° 28.29 à 28.48 doivent être considérés comme comprenant seulement les sels et persels de métaux et ceux d'ammonium. Sous réserve des exceptions résultant du libellé des positions, les sels doubles ou complexes sont à classer au N° 28.48.

6. - Le N° 28.50 doit être considéré comme comprenant seulement:

- les éléments chimiques et isotopes fissiles suivants: l'uranium naturel et ses isotopes uranium 233 et 235, le plutonium et ses isotopes;
- les éléments chimiques radioactifs suivants: le technetium, le prométhium, le polonium, l'astate, le radon, le francium, le radium, l'actinium, le protactinium, le neptunium, l'américium et les autres éléments de numéro atomique plus élevé;
- tous les autres isotopes radioactifs naturels ou artificiels (y compris ceux des métaux précieux ou des métaux communs des sections XIV ou XV);
- les composés inorganiques ou organiques de ces éléments ou isotopes, qu'ils soient ou non de constitution chimique définie, même mélangés entre eux;
- les alliages (autres que le ferrouanium), dispersions et cermets, renfermant ces éléments ou ces isotopes ou leurs composés inorganiques ou organiques;
- les cartouches de réacteurs nucléaires usées (irradiées).

Le terme isotopes mentionné ci-dessus et dans le libellé des positions N° 28.50 et 28.51 s'étend aux isotopes enrichis, à l'exclusion toutefois des éléments chimiques existant dans la nature à l'état d'isotopes purs et de l'uranium appauvri en U. 235.

## N° 28.27

Oxydes de plomb, y compris le minium et la mine orange.

## N° 28.28

Hydrazine et hydroxylamine et leurs sels inorganiques; autres bases, oxydes, hydroxydes et peroxydes métalliques inorganiques.

## N° 28.50

Éléments chimiques et isotopes, fissiles; autres éléments chimiques radio-actifs et isotopes radio-actifs; leurs composés inorganiques ou organiques de constitution chimique définie ou non; alliages, dispersions et cermets, renfermant ces éléments ou ces isotopes ou leurs composés inorganiques ou organiques.

## N° 28.52

Composés inorganiques ou organiques du thorium, de l'uranium appauvri en U 235 et des métaux de terres rares, de l'yttrium et du scandium, même mélangés entre eux.

## N° 28.53

Air liquide (y compris l'air liquide dont les gaz rares ont été éliminés); air comprimé.

## Chap. 29, notes 1b, 1c, 2e, 5b et 7, lire:

1. - b) des mélanges d'isomères d'un même composé organique (que ces mélanges contiennent ou non des impuretés), à l'exclusion des mélanges d'isomères (autres que les stéréoisomères) des hydrocarbures acycliques, saturés ou non (chap. 27);

c) les produits des N° 29.38 à 29.42, les éthers et esters de sucres et leurs sels du N° 29.43 et les produits du N° 29.44, de constitution chimique définie ou non;

2. - c) le méthane (N° 27.11);

5. - b) les esters de l'alcool éthylique ou de la glycérine avec des composés organiques à fonction acide des sous-chapitres I à VII sont à classer avec les composés à fonction acide correspondants.

7. - La position 29.35 (composés hétérocycliques) doit être considérée comme ne comprenant pas les éthers-oxydes internes, les hémil-acétals internes, les éthers-oxydes méthyléniques des orthocéphénols, les époxydes alpha et bêta, les acétals cycliques, les polymères cycliques des aldéhydes, des thioaldéhydes ou des aldimines, les anhydrides d'acides polybasiques, les esters cycliques de polyalcools avec des acides polybasiques, les uréides cycliques, les imides d'acides polybasiques, l'hexaméthylène-tétramine et le triméthylène-trinilramine.

## N° 29.38

Provitamines et vitamines, naturelles ou reproduites par synthèse (y compris les concentrats naturels), ainsi que leurs dérivés utilisés principalement en tant que vitamines, mélangés ou non entre eux, même en solutions quelconques.

## N° 29.39

Hormones, naturelles ou reproduites par synthèse, ainsi que leurs dérivés utilisés principalement comme hormones.

## Chap. 30, note 1 A 2

1. - A2) tous les produits relevant des chapitres 28 et 29;

## Chap. 31, note 1 A 1

1. - A1) le nitrate de sodium d'une teneur en azote inférieure ou égale à 16,3%;

## Chap. 32, note 1b et 6b

1. - b) les tannates et autres dérivés tanniques des produits repris aux N° 29.38 à 29.42, 29.44 et 35.01 à 35.04;

6. - b) des métaux (même précieux) ou bien des pigments déposés sur une feuille de matière quelconque, servant de support;

## Chap. 34, note 3

3. - Les termes «huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux», employés dans le libellé du N° 34.03, s'entendent des produits définis à la note 3 du chapitre 27.

## N° 34.03

Préparations lubrifiantes, et préparations du genre de celles utilisées pour l'ensilage des matières textiles, l'hullage ou le graissage du cuir ou d'autres matières, à l'exclusion de celles contenant en poids 70% ou plus d'huiles de pétrole ou de minéraux bitumineux.

N° 35.05

Dextrine et colles de dextrine; amidons et féculs solubles ou torréfiés; colles d'amidon ou de féculé.

N° 37.01

Plaques photographiques et films plans, sensibilisés, non impressionnés, en autres matières que le papier, le carton ou le tissu.

Chapitre 38, note 2f et g

2. - f) A la fin de ce paragraphe, remplacer le point par un point-virgule;  
g) les alkyldènes en mélanges à très bas degré de polymérisation;

Chap. 39, note 2c

2. - e) les résols, le polyisobutylène liquide et les produits artificiels similaires de polymérisation ou de polycondensation;

N° 39.02

Produits de polymérisation et de copolymérisation (polyéthylène, polytétrahydroéthylène, polyisobutylène, polystyrène, chlorure de polyvinyle, acétate de polyvinyle, chloracétate de polyvinyle et autres dérivés polyvinylés; dérivés polyacryliques et polyméthacryliques, résines de coumarone-indène, etc.).

Chap. 40, notes 2a, b, c, e et dernier alinéa, 4, 5 et 8

2. - a) les étoffes et articles de bonneterie élastique ou caoutchoutée (à l'exception des courroies transportées ou de transmission en bonneterie caoutchoutée du N° 40.10), ainsi que les autres tissus élastiques et les articles en ces tissus;  
b) les tuyaux pour pompes et tuyaux similaires, en matières textiles, enduits intérieurement de caoutchouc ou ayant une âme constituée par un fourreau de caoutchouc (N° 59.15);  
c) les autres tissus imprégnés, enduits, recouverts ou stratifiés avec du caoutchouc (à l'exception des produits du N° 40.10 (suite inchangée));  
e) les tissus non tissés imprégnés ou enduits de caoutchouc ou comportant du caoutchouc, comme liant, quel que soit leur poids au mètre carré, ainsi que les articles en ces tissus.

Toutefois, les feuilles, plaques ou bandes en caoutchouc spongieux ou cellulaire, combinées avec du tissu, du feutre, du tissu non tissé ou des articles textiles similaires, ainsi que les articles fabriqués avec ces feuilles, plaques ou bandes, relèvent du présent chapitre, pour autant que la matière textile ne serve que de support.

4. - Dans la note 1 du présent chapitre et dans le libellé des N° 40.02, 40.05 et 40.06, la dénomination caoutchouc synthétique doit être considérée comme s'appliquant:

- a) à des matières synthétiques non saturées pouvant être transformées irréversiblement en substances non thermoplastiques, par vulcanisation à l'aide de soufre, de sélénium ou de tellure, et donnant, une fois vulcanisées à l'optimum de vulcanisation (sans addition d'autres substances, telles que plastifiants, matières de charge, inertes ou actives, dont la présence n'est pas nécessaire à la réticulation), des substances qui, à une température comprise entre 15° et 20° C. pourront, sans se rompre, subir un allongement les portant à trois fois leur longueur primitive et qui, après avoir subi un allongement les portant à deux fois leur longueur primitive, reprendront, en moins de deux heures, une longueur au plus égale à une fois et demi leur longueur primitive.

Ces matières comprennent notamment le cis-polyisoprène, le polybutadiène, le polychlorobutadiène (GRM), le polybutadiène-styrène (GRS), le polychlorobutadiène-acrylonitrile (GRN), le polybutadièneacrylonitrile (GRA) et le caoutchouc butyle (GRI);

- b) aux thioplastes (GRP);  
c) au caoutchouc naturel modifié par greffage ou par mélange avec des matières plastiques artificielles, si ce produit satisfait aux conditions de vulcanisation, d'élasticité et de rémanence fixées à l'alinéa a) ci-dessus.

5. - Les N° 40.01 et 40.02 doivent être considérés comme ne comprenant pas:

- a) les latex de caoutchouc naturel ou synthétique (même prévulcanisés) additionnés d'agents ou d'accélérateurs de vulcanisation, de matières de charge inertes ou actives, de plastifiants, de matières colorantes (autres que les matières colorantes simplement destinées à faciliter leur identification) ou d'autres substances; toutefois, les latex simplement stabilisés ou concentrés, ainsi que le latex thermosensibilisé et le latex positif, restent compris dans les N° 40.01 ou 40.02 selon le cas;  
b) le caoutchouc auquel, avant coagulation, a été ajouté du noir de carbone (avec ou sans huiles minérales) ou de l'anhydride silicique (avec ou sans huiles minérales), ainsi que le caoutchouc auquel, après coagulation, ont été ajoutées des substances de toutes espèces;  
c) les mélanges entre eux de deux ou plusieurs produits repris à la note 1 du présent chapitre, additionnés ou non d'autres substances.

8. - Au sens du N° 40.06, le latex prévulcanisé est assimilé au latex non vulcanisé. Au sens des N° 40.07 à 40.14, le balata, la gutta-percha, les gommes naturelles analogues, le latex pour caoutchouc et les produits de l'espèce régénérés sont assimilés au caoutchouc vulcanisé, même s'ils n'ont pas subi l'opération de la vulcanisation.

N° 40.01

Latex de caoutchouc naturel, même additionné de latex de caoutchouc synthétique; latex de caoutchouc naturel prévulcanisé; caoutchouc naturel, balata, gutta-percha et gommes naturelles analogues.

N° 40.02

Latex de caoutchouc synthétique; latex de caoutchouc synthétique prévulcanisé; caoutchouc synthétique; latex pour caoutchouc dérivé des huiles.

N° 40.04

Déchets et rognures de caoutchouc non durci; débris d'ouvrages en caoutchouc non durci exclusivement utilisables pour la récupération du caoutchouc; caoutchouc en poudre obtenu à partir de déchets ou de débris de caoutchouc non durci.

N° 40.05

Plaques, feuilles et bandes de caoutchouc, naturel ou synthétique, non vulcanisé, autres que les feuilles fumées et les feuilles de crépe des N° 40.01 et 40.02; granulés en caoutchouc, naturel ou synthétique, sous forme de mélanges prêts à la vulcanisation; mélanges, dits «mélanges-matres», constitués par du caoutchouc, naturel ou synthétique, non vulcanisé, additionné avant ou après coagulation, de noir de carbone (avec ou sans huiles minérales) ou d'anhydride silicique (avec ou sans huiles minérales), sous toutes formes.

N° 40.06

Caoutchouc (ou latex de caoutchouc), naturel ou synthétique, non vulcanisé, présenté sous d'autres formes ou états (solutions et dispersions, tubes, baguettes, profilés, etc.); articles en caoutchouc, naturel ou synthétique, non vulcanisé (fils textiles recouverts ou imprégnés; disques, rondelles, etc.).

N° 40.11

Bandages, pneumatiques, bandes de roulement amovibles pour pneumatiques, chambres à air et flaps, en caoutchouc vulcanisé, non durci, pour roues de tous genres.

Sect. VIII, titre

VIII. - Peaux, cuirs, pelleteries et ouvrages en ces matières; articles de bourrellerie et de sellerie; articles de voyage, sacs à main et contenants similaires; ouvrages en boyaux.

Chap. 42, titre

42. - Ouvrages en cuir; articles de bourrellerie et de sellerie; articles de voyage, sacs à main et contenants similaires; ouvrages en boyaux.

Note 2

2. - Les articles incomplets ou non finis du présent chapitre sont classés avec les articles complets ou finis pourvu qu'ils en présentent les caractéristiques essentielles.

N° 42.02

Articles de voyage (malles, valises, boîtes à chapeaux, sacs de voyage, sacs à dos, etc.); sacs à provisions, sacs à main, cartables, serviettes, portefeuilles, portemonnaie, trousse de toilette, trousse à outils, bagues à tabac, gaines, étuis, boîtes (pour armes, instruments de musique, joues, bijoux, facons, cols, chaussures, brosses, etc.) et contenants similaires, en cuir naturel, artificiel ou reconstitué, en fibre vulcanisée, en feuilles de matières plastiques artificielles, en carton ou en tissus.

N° 43.02

Pelleteries tannées ou apprêtées, même assemblées en nappes, sacs, carrés, eroix ou présentations similaires; leurs déchets et elutes, non cousus.

Chap. 44, note 3

3. - On entend par bois dits «améliorés» au sens du présent chapitre, les pièces de bois massif ou constituées par des placages, ayant subi un traitement chimique ou physique plus poussé qu'il n'est nécessaire pour assurer la cohésion, et de nature à provoquer une augmentation sensible de la densité et de la dureté, ainsi qu'une plus grande résistance aux effets mécaniques, chimiques ou électriques.

N° 44.14

Bois simplement sciés longitudinalement, tranchés ou déroulés, d'une épaisseur égale ou inférieure à 5 mm; feuilles de placage et bois pour contre-plaques, de même épaisseur.

N° 44.16

Panneaux cellulaires, en bois, même recouverts de feuilles de métal commun.

N° 44.17

Bois dits «améliorés», en panneaux, planches, blocs et similaires.

N° 44.22

Futaillies, cuves, baquets, seaux et autres ouvrages de tonnellerie, en bois, et leurs parties autres que celles du N° 44.05.

N° 44.26

Canettes, busettes, bobines pour filature et tissage et pour fil à coudre, et articles similaires, en bois tourné.

N° 48.08

Blocs filtrants et plaques filtrantes, en pâte à papier.

Sect. XI, notes 2 Aa et 3 Ac

2. - Aa) les produits contenant en poids plus de 10% au total de fibres textiles reprises au chapitre 50 (soie, bourre de soie, bourrette de soie) sont à classer dans ce chapitre et, au sein de ce chapitre, dans la position afférente à celle des matières textiles de ce chapitre qui prédomine en poids;

3. - Ac) de chanvre et de lin:

- polis ou glacés, dont le métrage au kg, multiplié par le nombre de fils constituants, est inférieur à 7000;
- non polis ni glacés, d'un poids supérieur à 2 g par mètre;

N° 50.10

Tissus de déchets de bourre de soie (bourrette).

N° 52.02

Tissus de fils de métal, de fils métalliques ou de fils textiles métallisés du N° 52.01, pour l'habillement, l'ameublement et usages similaires.

N° 54.01

Lin brut, roui, teillé, peigné ou autrement traité, mais non filé; étoupes et déchets, de lin (y compris les effilochés).

N° 51.02

Ramie brute, décortiquée, dégommée, peignée ou autrement traitée, mais non filée; étoupes et déchets, de ramie (y compris les effilochés).

Chap. 56, note (introduction)

On considère comme «câbles pour discontinus en fibres textiles synthétiques et artificielles» au sens du N° 56.02, les câbles constitués par un ensemble de filaments continus parallèles, de longueur uniforme et égale à celle des câbles, et satisfaisant aux conditions suivantes (suite inchangée):

N° 56.07

Tissus de fibres textiles synthétiques et artificielles discontinues.

N° 57.01

Chanvre (*Cannabis sativa*) brut, roui, teillé, peigné ou autrement traité, mais non filé; étoupes et déchets, de chanvre (y compris les effilochés).

N° 57.02

Abaca (chanvre de Manille ou musa textilis) brut, en filasse ou travaillé, mais non filé; étoupes et déchets, d'abaca (y compris les effilochés).

N° 57.03

Jute brut, décortiqué ou autrement traité, mais non filé; étoupes et déchets, de jute (y compris les effilochés).

N° 57.04

Autres fibres textiles végétales brutes ou travaillées, mais non filées; déchets de ces fibres (y compris les effilochés).

N° 57.12

Tissus de fils de papier.

Chap. 59, note 3

3. - On entend par tissus caoutchoutés, au sens du N° 59.11:

- a) les tissus imprégnés, enduits, recouverts ou stratifiés avec du caoutchouc:  
- d'un poids au m<sup>2</sup> inférieur ou égal à 1500 g; ou  
- d'un poids au m<sup>2</sup> supérieur à 1500 g et contenant en poids plus de 50% de matières textiles;  
b) les nappes de fils textiles parallélisés et agglomérés entre eux au moyen de caoutchouc;  
c) les feuilles, plaques ou bandes en caoutchouc spongieux ou cellulaire, combinées avec du tissu, autres que celles relevant du chapitre 40 en vertu du dernier alinéa de la note 2 de ce chapitre.

N° 59.14

Mèches tissées, tressées ou tricotées, en matière textiles, pour lampes, réchauds, bougies et similaires; manchons à incandescence, même imprégnés, et tissus tubulaires de bonneterie servant à leur fabrication.

N° 60.06

Etoffes en pièces et autres articles (y compris les genouillères et les bas à varices) de bonneterie élastique et de bonneterie caoutchoutée.

N° 68.14

Garnitures de friction (segments, disques, rondelles, bandes, planches, plaques, rouleaux, etc.) pour freins, pour embrayages et pour tous organes de frottement, à base d'amiante, d'autres substances minérales ou de cellulose, même combinés avec des textiles ou d'autres matières.

Chap. 69, note 2b (insérer) et renuméroter

2. - b) les cermetts du N° 81.01;  
Les notes 2b à g actuelles deviennent 2e) à h).

Chap. 70, note 3

3. - Au sens du présent tarif, la silice fondue et le quartz fondu sont considérés comme verre.

Chap. 71, notes 5a et 5b

5. - a) tout alliage contenant en poids 2% ou plus de platine est classé comme alliage de platine;  
b) tout alliage contenant en poids 2% ou plus d'or, mais pas de platine ou moins de 2% de platine, est classé comme alliage d'or;

Chap. 73, notes 1n et 1p

1. - n) tôles (N° 73.13): les produits laminés (à l'exclusion des ébauches en rouleaux pour tôles, telles qu'elles sont définies à la note 1k) ci-dessus, de toute épaisseur et, si ces produits sont de forme carrée ou rectangulaire, d'une largeur supérieure à 500 mm.  
p) Ajouter, in fine, le paragraphe suivant:  
Sont également considérées comme tels les barres d'armature pour ciment ou béton qui répondent à la définition ci-dessus, mais qui comportent en outre, des indentations, bourrelets, creux ou reliefs de faible importance venus de laminage.

N° 73.16

Eléments de voies ferrées en fer ou acier: rails, contre-rails, aiguilles, pointes de cœur, croisements et changements de voies, tringles d'aiguillage, crémallères, traverses, éclisses, coussinets et coils, selles d'assise, plaques de serrage, plaques et barres d'écartement et autres pièces spécialement conçues pour la pose, le jointement ou la fixation des rails.

N° 73.37

Chaudières (autres que les générateurs de vapeur du N° 84.01) et radiateurs, pour le chauffage central, à chauffage non électrique, et leurs parties, en fer ou acier; générateurs et distributeurs d'air chaud (y compris ceux pouvant également fonctionner comme distributeurs d'air frais ou conditionné), à chauffage non électrique, comportant un ventilateur ou une soufflerie à moteur, et leurs parties, en fer ou acier.

Chap. 76, note 1c

1. - c) Tôles, planches, feuilles et bandes (N° 76.03) : les produits plats (autres que les produits bruts du N° 76.01), enroulés ou non, dont la plus grande dimension de la coupe transversale est supérieure à 6 mm et dont l'épaisseur, supérieure à 0,20 mm, ne dépasse pas le dixième de la largeur.  
Restent notamment compris dans le N° 76.03 les tôles, planches, feuilles et bandes, d'une épaisseur supérieure à 0,20 mm, découpées de forme autre que carrée ou rectangulaire, perforées, ondulées, cannelées, striées, polies ou revêtues, pourvu que ces ouvrages n'aient pas pour effet de conférer aux produits de l'espèce le caractère d'articles ou d'ouvrages repris ailleurs.

N° 76.03

Tôles, planches, feuilles et bandes, en aluminium, d'une épaisseur de plus de 0,20 mm.

N° 76.04

Feuilles et bandes minces en aluminium (même gaufrées, découpées, perforées, revêtues, imprimées ou fixées sur papier, carton, matières plastiques ou supports similaires), d'une épaisseur de 0,20 mm et moins (support non compris).

Chap. 81, note

Ne rentrent dans le N° 81.04 que les métaux communs repris ci-après : antimoine; bismuth, cadmium, chrome, cobalt, gallium, germanium, hafnium (celtium), indium, manganèse, niobium (colombium), rhénium, thallium, thorium, titane, uranium appauvri en U 235, vanadium et zirconium.

Cette position couvre également les mattes, speiss et autres produits intermédiaires de la métallurgie du cobalt, ainsi que les cermets.

N° 81.04

Autres métaux communs, bruts ou ouvrés; cermets, bruts ou ouvrés.

Chap. 82, notes 1b et 2

1. - b) en carbures métalliques;  
2. - Les parties et pièces détachées, en métaux communs, des articles du présent chapitre sont classés avec ceux-ci, à l'exception des parties et pièces détachées spécialement dénommées et des porte-outils pour outillage à main du N° 84.48. Sont toutefois exclues, dans tous les cas, de ce chapitre les parties et fournitures d'emploi général au sens de la note 2 de la présente section.

Sect. XVI, notes 1a, 1g et 1n

1. - a) les courroies transporteuses ou de transmission en matières plastiques artificielles du chapitre 39, les courroies transporteuses ou de transmission en caoutchouc vulcanisé (N° 40.10), ainsi que les articles techniques en caoutchouc vulcanisé non durci, tels que rondelles, joints, clapets et similaires (N° 40.14);  
g) les parties et fournitures d'emploi général, au sens de la note 2 de la section XV, en métaux communs (sect. XV) et les articles similaires en matières plastiques artificielles (qui relèvent généralement du N° 39.07);  
n) les outils interchangeables du N° 82.05 et les brosses constituant des éléments de machine du N° 96.02, ainsi que les outils interchangeables similaires qui sont à classer d'après la matière constitutive de leur partie travaillante (chap. 40, 42, 43, 45, 59, N° 68.04, 69.09, etc.).

N° 84.07

Roues hydrauliques, turbines et autres machines motrices hydrauliques, d'un poids unitaire de:

N° 84.12

Groupes pour le conditionnement de l'air comprenant, réunis en un seul corps, un ventilateur à moteur et des dispositifs propres à modifier la température et l'humidité, d'un poids unitaire de:

N° 84.13

Brûleurs pour l'alimentation des foyers, à combustibles liquides (pulvérisateurs), à combustibles solides pulvérisés ou à gaz; foyers automatiques, y compris leurs avant-foyers, leurs grilles mécaniques, leurs dispositifs mécaniques pour l'évacuation des cendres et dispositifs similaires.

N° 84.18

Centrifugeuses et essoreuses centrifuges; appareils pour la filtration ou l'épuration des liquides ou des gaz.

N° 84.19

Machines et appareils servant à nettoyer ou à sécher les bouteilles et autres récipients; à remplir, fermer, étiqueter ou capsuler les bouteilles, boîtes, sacs et autres contenants; à emballer ou à emballer les marchandises; appareils à gazéifier les boissons; appareils à laver la vaisselle.

N° 84.48

Pièces détachées et accessoires reconnaissables comme étant exclusivement ou principalement destinés aux machines-outils des N° 84.45 à 84.47, y compris les porte-pièces et porte-outils, les filières à déclenchement automatique, les dispositifs diviseurs et autres dispositifs spéciaux se montant sur les machines-outils; porte-outils destinés aux outillages et machines-outils pour emploi à la main, de toute espèce, d'un poids unitaire de:

N° 85.01

Machines génératrices, moteurs et convertisseurs rotatifs; transformateurs et convertisseurs statiques (redresseurs, etc.); bobines de réactance et selfs.

N° 85.19

Appareillage pour la coupure, le sectionnement, la protection, le branchement ou la connexion des circuits électriques (interrupteurs, commutateurs, relais, coupe-circuit, parafoudres, prises de courant, boîtes de jonction, etc.); résistances non chauffantes, potentiomètres et rhéostats; tableaux de commande ou de distribution, d'un poids unitaire de:

N° 85.21

Lampes, tubes et valves électroniques (à cathode chaude, à cathode froide ou à photo-cathode, autre que ceux du N° 85.20), tels que lampes, tubes et valves à vide, à vapeur ou à gaz (y compris les tubes redresseurs à vapeur de mercure), tubes cathodiques, tubes et valves pour appareils de prise de vues en télévision, etc.; cellules photo-électriques; transistors et éléments similaires à semi-conducteurs, montés; cristaux piézo-électriques montés.

Sect. XVII, note 2b

2. - b) les parties et fournitures d'emploi général, au sens de la note 2 de la section XV, en métaux communs (sect. XV) et les articles similaires en matières plastiques artificielles (qui relèvent généralement du N° 39.07);

Sect. XVIII, titre

Instruments et appareils d'optique, de photographie et de cinématographie, de mesure, de vérification, de précision; instruments et appareils médico-chirurgicaux; horlogerie; instruments de musique; appareils d'enregistrement et de reproduction du son ou pour l'enregistrement et la reproduction en télévision, par procédé magnétique, des images et du son.

Chap. 80, notes 1d, 1e, 6c et 6d

1. - d) les articles en verre des N° 70.07, 70.11, 70.14, 70.15, 70.17 et 70.18;  
e) les parties et fournitures d'emploi général, au sens de la note 2 de la section XV, en métaux communs (sect. XV) et les articles similaires en matières plastiques artificielles (qui relèvent généralement du N° 39.07);

6. - c) A la fin de ce paragraphe, remplacer le point par un point-virgule;  
d) les régulateurs automatiques de grandeurs électriques, ainsi que les régulateurs, automatiques d'autres grandeurs dont l'opération a son principe dans un phénomène électrique variable avec le facteur à régler.

Chap. 91, note 3

3. - Le présent chapitre ne comprend pas les fournitures d'emploi général, au sens de la note 2 de la section XV, en métaux communs (sect. XV), ni les articles similaires en matières plastiques artificielles (qui relèvent généralement du N° 39.07), les poids d'horloge, les verres d'horlogerie, les chaînes et bracelets de montres, les pièces d'équipement électriques, les roulements à billes et les billes de roulement. Les ressorts d'horlogerie (y compris les spiraux) relèvent du N° 91.11.

Chap. 92, titre

Instruments de musique; appareils pour l'enregistrement et la reproduction du son ou pour l'enregistrement et la reproduction en télévision, par procédé magnétique, des images et du son; parties et accessoires de ces instruments et appareils.

Note 1b

1. - b) les parties et fournitures d'emploi général, au sens de la note 2 de la section XV, en métaux communs (sect. XV) et les articles similaires en matières plastiques artificielles (qui relèvent généralement du N° 39.07);

N° 92.11

Phonographes, machines à dicter et autres appareils d'enregistrement et de reproduction du son, y compris les tourne-disques, les tourne-films et les tourne-fils, avec ou sans lecteur de son; appareils d'enregistrement et de reproduction des images et du son en télévision, par procédé magnétique.

Chap. 93, note 1b

1. - b) les parties et fournitures d'emploi général, au sens de la note 2 de la section XV, en métaux communs (sect. XV) et les articles similaires en matières plastiques artificielles (qui relèvent généralement du N° 39.07);

Chap. 94, note 1c

1. - c) les parties et fournitures d'emploi général, au sens de la note 2 de la section XV, en métaux communs (sect. XV), les articles similaires en matières plastiques artificielles (qui relèvent généralement du N° 39.07), ni les coffre-forts du N° 83.03;

N° 94.04

Sommiers; articles de literie et similaires, comportant des ressorts ou bien rembourrés ou garnis intérieurement de toutes matières, tels que matelas, couvre-pieds, édredons, coussins, poufs, oreillers, etc., y compris ceux en caoutchouc ou matières plastiques artificielles, à l'état spongieux ou cellulaire, recouverts ou non.

Chap. 97, note 1k

1. - k) les parties et fournitures d'emploi général au sens de la note 2 de la section XV, en métaux communs (sect. XV) et les articles similaires en matières plastiques artificielles (qui relèvent généralement du N° 39.07);

Chap. 98, note 1c

1. - c) les parties et fournitures d'emploi général au sens de la note 2 de la section XV, en métaux communs (sect. XV) et les articles similaires en matières plastiques artificielles (qui relèvent généralement du N° 39.07);

N° 98.08

Rubans encreurs pour machines à écrire et rubans encreurs similaires, montés ou non sur bobines; tampons encreurs imprégnés ou non, avec ou sans boîte.

2. Les numéros tarifaires 1208, 10/20, 1303, 40/52, 1702, 20, 2830, 30, 2830, 40, 2838, 26, 2844, 01, 2848, 01, 2854, 01, 2937, 10/20, 2943, 10/20, 2901, 31, 3002, 31, 3003, 30/31, 3005, 32, 3006, 32, 4008, 10/20, 5911, 01, 6006, 10/90, 7337, 10/28 et 9028, 30 reçoivent le libellé suivant:

Numéro du tarif	Désignation de la marchandise	Taux du droit fr. par 100 kg brut
1208.01	Carottes fraîches ou sèches, même concassées ou pulvérisées; noux de fruits et produits végétaux servant principalement à l'alimentation humaine, non dénommés ni compris ailleurs	—, 20
1303.		
40	— pectine solide	150, —
50	— pectine liquide	55, —
52	— pectinates et pectates (T. g. fr. 10.—)	5, —
	— agar-agar et autres mucilages et épaississants dérivés des végétaux:	
60	— farines de cotylédons de graines de carottes ou de graines de guarée, même légèrement modifiées par traitement chimique pour stabiliser leurs propriétés mucilagineuses	8, —
64	— autres (T. g. fr. 55.—)	20, —
1702.		
	— autres:	
	— à l'état solide:	
18	— glucose chimiquement pur (T. g. fr. 22.—)	17, —
20	— autres (T. g. fr. 22.—)	22, —
2830.30	— chlorure de baryum; chlorure de calcium; chlorures de fer; chlorure de zinc	1, —
40	— chlorures de chrome; chlorures de cobalt; chlorures de cuivre; chlorures d'étain; chlorure de nickel; chlorures de plomb; chlorures de titane (T. g. fr. 4.50)	4, 50
2838.26	— sulfate de nickel	4, 50
2844.01	Fulminates, cyanates et thiocyanates (T. g. fr. 5.—)	3, —
2848.	Autres sels et persels des acides inorganiques, à l'exclusion des azotures:	
10	— sels simples des acides minéraux métalloïdiques, non dénommés ni compris ailleurs (T. g. fr. 4.—)	4, —
	— sels doubles ou complexes:	
20	— chlorures et oxychlorures, à l'exclusion du chlorure d'étain ammoniacal (T. g. 1)	1, —
30	— hydrosulfites; thiosulfates; cyanates et thiocyanates (T. g. 2)	1, 50
40	— sulfites; nitrites et nitrates; phosphites et phosphates; arsénites et arsénates (T. g. 3)	3, —
50	— chromates (T. g. fr. 4.50)	3, —
60	— autres (T. g. 4)	4, —
	1) T. g.: sels complexes = fr. 4.—; sels doubles = fr. 1.—;	
	2) T. g.: sels complexes = fr. 4.—; cyanates doubles = fr. 5.—; autres produits de ce numéro = fr. 1.50.	
	3) T. g.: sels complexes = fr. 4.—; sels doubles = fr. 3.—;	
	4) T. g.: sels complexes = fr. 4.—; chlorure d'étain ammoniacal et sulfate de nickel ammoniacal = fr. 4.50; autres sels doubles = selon le T. g. ex N° 2829, 10 à 2847, 60 applicable aux sels simples.	
2854.01	Peroxyde d'hydrogène (eau oxygénée), y compris l'eau oxygénée solide	9, —
2937.01	Sulfures et sulfames	3, —
2943.	Sucres chimiquement purs, à l'exception du saccharose, du glucose et du lactose; éthers et esters des sucres et leurs sels, autres que les produits des N° 2930, 2941 et 2942:	
10	— sucres chimiquement purs (T. g. fr. 22.—)	17, —
20	— éthers et esters de sucres et leurs sels	3, —
3901.34	— baguettes et tubes; rubans adhésifs et similaires (T. g. 4)	60, —
	1) T. g.: baguettes et tubes = fr. 60.—; rubans adhésifs et similaires = fr. 80.—.	
3902.34	— baguettes et tubes; rubans adhésifs et similaires (T. g. 4)	67, —
	1) T. g.: baguettes et tubes = fr. 60.—; rubans adhésifs et similaires = fr. 80.—.	
3903.	— blocs, plaques, baguettes et tubes; rubans adhésifs et similaires:	
30	— (textes inchangés) (T. g. 5)	60, —
32	— (T. g. 5)	45, —
34	— (T. g. 5)	45, —
	1) T. g.: blocs, plaques, baguettes et tubes = fr. 60.—; rubans adhésifs et similaires = fr. 80.—.	
3905.32	— baguettes et tubes; rubans adhésifs et similaires (T. g. 4)	60, —
	1) T. g.: baguettes et tubes = fr. 60.—; rubans adhésifs et similaires = fr. 80.—.	
3906.32	— baguettes et tubes; rubans adhésifs et similaires (T. g. 4)	60, —
	1) T. g.: baguettes et tubes = fr. 60.—; rubans adhésifs et similaires = fr. 80.—.	



Numéro du tarif	Désignation de la marchandise	Taux du droit fr. par 100 kg brut
1008.	Plaques, feuilles, bandes et profilés (y compris les profilés de section circulaire) en caoutchouc vulcanisé, non durci:	
08	- rubans adhésifs et similaires	10,—
10	- autres:	
10	- (texte et taux du droit inchangés)	
20	- (texte et taux du droit inchangés)	
5911.	Tissus caoutchoutés, autres que de bonneterie:	
10	- rubans adhésifs et similaires; rubans isolants (T. g. fr. 80.—)	60,—
20	- autres (T. g. fr. 120.—)	100,—
6006.	Etoffes en pièces et autres articles (y compris les genouillères et les lés à varices) de bonneterie élastique et de bonneterie encaoutchoutée:	
06	- étoffes en combinaison avec du caoutchouc spongieux ou cellulaire, en pièces (T. g. fr. 120.—)	100,—
08	- gants en étoffes caoutchoutées (T. g. ex N° 6006, 14/18, 52)	250,—
	- autres:	
	- en soie, bourre de soie ou bourrette de soie, en textiles synthétiques ou artificiels:	
10	- (texte et taux du droit inchangés)	
12	- (texte et taux du droit inchangés)	
	- autres:	
14	- (texte et taux du droit inchangés)	
16	- (texte et taux du droit inchangés)	
18	- (texte et taux du droit inchangés)	
	- en autres textiles:	
50	- (texte et taux du droit inchangés)	
52	- (texte et taux du droit inchangés)	
7337.	- chaudières, générateurs et distributeurs d'air chaud, et leurs parties:	
10)	à (texte et taux des droits inchangés)	
28)		
9028.	- régulateurs automatiques, d'un poids unitaire de:	
30	- plus de 500 kg (T. g. 1 <sup>o</sup> )	55,—
32	- plus de 50, jusqu'à 500 kg (T. g. 1 <sup>o</sup> )	70,—
34	- plus de 3, jusqu'à 50 kg (T. g. 1 <sup>o</sup> )	100,—
36	- 3 kg ou moins (T. g. 1 <sup>o</sup> )	120,—
40	- autres (T. g. fr. 180.—)	120,—
	1 <sup>o</sup> ) T. g. a) régulateurs pour gaz et liquides = fr. 180.—	
	b) autres régulateurs: selon les N° 8519, 10/18 et 8522, 10/18.	
3.	Les nouvelles positions suivantes sont ajoutées:	
0507.16	- poudres et déchets de plumes ou de parties de plumes	—, 10
2935.	- caprolactame monomère:	
24	- pour la fabrication de fibres textiles	3,—
26	- pour d'autres usages	18,—
4014.08	- pièces adhésives et similaires	10,—
4.	Le N° 4006.20 est supprimé.	

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1965.

3. 6. 1. 65.

**Auslands-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux**

Umrrechnungskurs ab 6. Januar 1965 - Cours de conversion dès le 6 janvier 1965  
 Belgien und Luxemburg: Fr. 8.73 1/2; Dänemark: Fr. 62.70; Deutschland: Fr. 108.90; Frankreich: FF. Fr. 88.40; Italien: Fr. -69\*/100; Marokko: DH: Fr. 86.65; Niederlande: Fr. 120.50; Norwegen: Fr. 60.60; Oesterreich: Fr. 16.78; Schweden: Fr. 84.25.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.08. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. 40-600, Basel.

3. 6. 1. 65.

**Schweizerische Nationalbank - Banque nationale suisse**

Ausweis - Situation 31. Dezember 1964

Aktiven - Actif	Veränderungen	
	Fr.	Fr.
Goldbestand - Encaisse or .....	11 793 560 961.15	+ 98 471 956.20
Devisen - Denises .....	1 679 063 756.20	+ 71 651 629.78
Kursgescherte Guthaben bei ausländischen Notenbanken - Avoirs avec garantie de change auprès de banques d'émission étrangères .....	431 300 000.—	+ 86 300 000.—
Inlandportefeuille - Portefeuille effets sur la Suisse		
Wechsel - Effets de change .....	137 843 119.81	
Schatzanweisungen des Bundes - Bons du Trésor de la Confédération suisse .....	24 750 000.—	+ 29 470 148.64
Lombardvorschüsse - Avances sur nantissement .....	77 654 286.57	+ 18 048 930.07
Ausländische Schatzanweisungen in sFr. - Bons du Trésor étrangers en fr. s. ....	432 000 000.—	—
Wertschriften - Titres		
deckungsfähige - peuvent servir de couverture .....	1 339 200.—	
andere - autres .....	63 976 801.—	—
Korrespondenten - Correspondants		
im Inland - en Suisse .....	75 304 597.52	
im Ausland - à l'étranger .....	17 018 371.75	+ 22 932 364.25
Sonstige Aktiven - Autres postes de l'actif .....	28 757 834.51	- 22 348 076.—
<b>Zusammen - Total</b>	<b>14 762 568 928.51</b>	
<b>Passiven - Passif</b>		
Eigene Gelder - Fonds propres .....	56 000 000.—	—
Notenumlauf - Billets en circulation .....	9 721 756 245.—	- 175 866 980.—
Tägliche fällige Verbindlichkeiten - Engagements à vue:		
Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie - Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie .....	2 907 862 296.32	
für die täglich fälligen Verbindlichkeiten - autres engagements à vue .....	362 790 945.50	+ 696 976 504.01
Girorechnungen von Banken mit vorübergehender zeitlicher Bindung - Comptes de virements de banques temporairement liés .....	1 035 000 000.—	—
Verbindlichkeiten auf Zeit - Engagements à terme .....	433 150 000.—	- 191 850 000.—
Pflichtdepots gemäss Bundesbeschluss vom 13. März 1964 - Dépôts obligatoires selon l'arrêté fédéral du 13 mars 1964 .....	3 378 680.50	—
Sonstige Passiven - Autres postes du passif .....	242 630 761.19	- 24 732 571.07
<b>Zusammen - Total</b>	<b>14 762 568 928.51</b>	

Offizieller Diskontsatz seit 3. 7. 64 - Taux officiel d'escompte depuis le 3. 7. 64: 2 1/2 %  
 Offizieller Lombardzinsfuß seit 3. 7. 64 - Taux officiel pour avance depuis le 3. 7. 64: 3 1/2 %

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel seit 6. Juli 1964

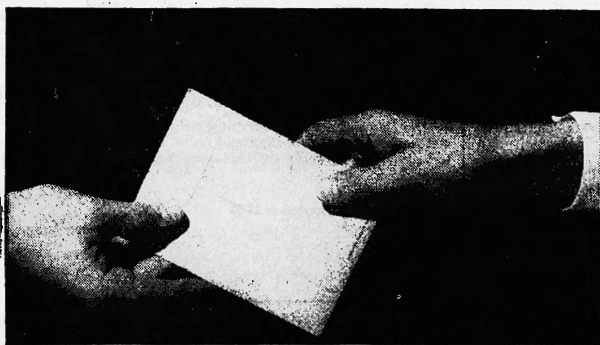
Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires depuis le 6 juillet 1964

a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 2 1/2 % b) für übrige Pflichtlager:  
 pour stocks obligatoires de denrées alimentaires 2 1/2 % pour autres stocks obligatoires 2 1/2 %  
 et fourrages. 3. 6. 1. 65.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

**Vom Lohnkonto direkt**



auf Lohnjournal und Lohnstreifen. Das ist die Grundlage der Pebe-Buchhaltung. Sie liefert gleichzeitig die Zahlen für AHV, SUVA, Lohnausweise, Kalkulationen. Für Pebe-Lohn mit Maschinenschrift verwenden Sie eine Korrespondenzmaschine mit dem Buchungsapparat Pebe-Record. Erweiterung: Pebe-Adjutant-Kombination für Multiplikation, Addition, Subtraktion; daher automatische Errechnung des Nettolohnes. Eine Umstellung auf Pebe-Lohn (Hand oder Maschine) bietet Ihnen von Anfang an wesentliche Erleichterungen; die Formulare entsprechen dem neuesten Stand der Gesetzgebung. Eine Pebe-Wegleitung über die Abrechnung AHV und SUVA schafft Klarheit über die heute gültigen Bestimmungen. Unsere Kunden erhalten sie gratis.

Bitte verlangen Sie den unverbindlichen Besuch unseres Organisations. P. BAUMER AG Frauenfeld, Pebe-Buchhaltungen, Formulardruckerei, Geschäftsbüchereifabrik, Telefon (054) 7 35 50 Coupon An die Firma P. BAUMER AG Frauenfeld Senden Sie uns zur Ansicht: Ihre Formulare für Lohn-/Salär-Buchhaltung für Hand-/Maschinenschrift Muster von Zahlungsdüten Prospekt 20 Pebe-Lohnbuchhaltung Prospekt 28/34 Pebe-Record Buchungsapparat Pebe-Adjutant-Kombinationen

Firmastempel:  
 Unterschrift:



Für RAFF-Lamellenstoren und Aluminium-Rolläden wenden Sie sich am besten an die Spezialfirma

**STORENBAU AG MUTTENZ**

4132 Muttenz, Junkermattstrasse 15, Telefon 061 42 06 90



**Revisionen  
 Expertisen  
 Buchhaltungen  
 Steuerberatung  
 Geschäftsorganisationen  
 und -Gründungen  
 Betriebsanalysen**

Individuelle und gewissenhafte Ausführung gewährleistet:  
 Treuhand- und Revisionsbüro  
**A. Ganz**  
 eidg. dipl. Buchhalter, Stampfenbachstr. 69, 8006 Zürich, Tel. (051) 28 86 75

**Conventionsfreie Frachten  
 ab Uebersee und England**

**Müller-Gysin AG.**  
 Basel Zürich  
 Tel. (061) 34 67 00 Tel. (051) 48 08 36

Günstig zu verkaufen  
 einige sehr gut erhaltene rollfähige

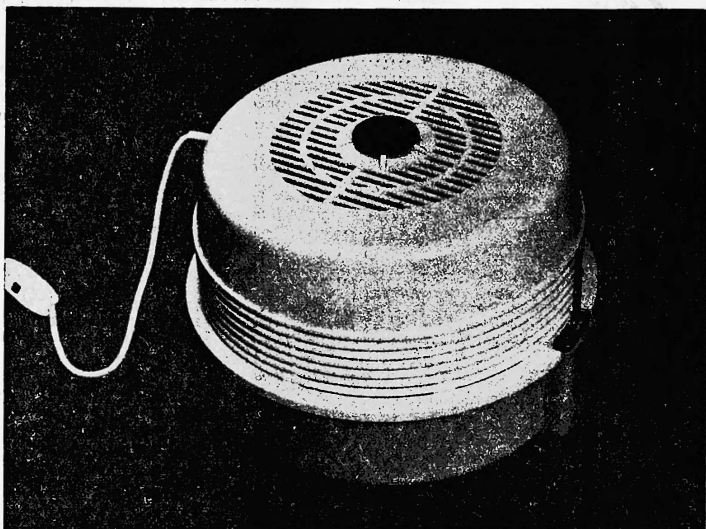
**SBB-Kesselwagen**  
 26,5 m³ Inhalt

und 10 in Italien eingestellte Kesselwagen, Schweizer Besitz, 35-38 m³ Inhalt, ebenfalls in sehr gutem Zustand.

Anfragen unter Chiffre A 250 000-18 an Publicitas Bern.

**Insertieren im Handelsamtsblatt bringt Gewinn!**

## Trockene Luft im Büro, zu Hause?



Verwenden Sie unseren Luftbefeuchter! ER reinigt, filtert und befeuchtet die Luft! ER hinterlässt keine Wasser- und Kalkflecken! ER arbeitet geräuschlos! ER ist leistungsfähig, formschön, preisgünstig, ein 100prozentiges Schweizer Qualitätsprodukt. ER ist SEVG-geprüft! ER heisst BRAC - AIRMASTER Typ S und ist in jedem Fachgeschäft erhältlich. Trockene Luft im Büro, zu Hause? — — — Verwenden Sie BRAC - AIRMASTER! Verlangen Sie Bezugsquellennachweis.

**FIRMA OTTO SCHUMPF, ELEKTRISCHE APPARATE, BAAR / ZG**  
an der Lorze Tel. (042) 4 36 84

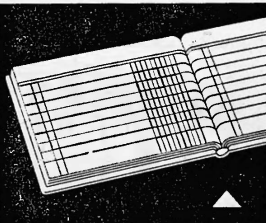
## INKASSO

in der ganzen Schweiz

**Inkassobüro Confidentia GmbH**  
Bürgerhaus, Bern, Tel. (031) 22 19 05

### Geschäftsbücher

in allen Papeterien erhältlich

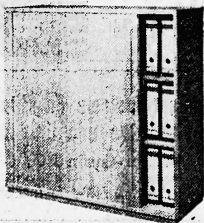


## SIMPLEX

SIMPLEX AG BERN / ZOLLIKOFEN

### Büromöbel in grosser Auswahl

in Holz oder Stahl zu günstigen Preisen  
sofort lieferbar



Moderne, tadellose Ausführung!



Bern

Monbijoustrasse 124, Tel. 45 97 77  
(vis-à-vis Dr. Wander AG)

SHAB-Inserate haben stets Erfolg!

## Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Gemäss Artikel 582 ZGB § 47 ff. des Dekretes vom 24. Januar 1945 betreffend die Errichtung des Inventars werden die Gläubiger und Bürgschaftsgläubiger der nachgenannten Person aufgefordert, ihre Ansprüche innerhalb der angegebenen Fristen beim zuständigen Regierungsstatthalteramt schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen wird jede Haftpflicht abgelehnt (Art. 590 ZGB).

Gleichzeitig ergeht an die Schuldner dieser Person die Aufforderung, ihre Schulden innerhalb der nämlichen Fristen bei dem mit der Errichtung des Inventars beauftragten Notar schriftlich anzumelden.

### Verlassenschaft

Durch Verfügung des zuständigen Regierungsstatthalters ist über den Nachlass der nachgenannten Person die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

### Friedli Ernst

geb. 1910, des Johann Gottfried sel., von Rohrbach (Bern), Ehemann der Ingrid, Elisabeth geb. Steinemann, Bauunternehmer, wohnhaft gewesen Effingerstrasse 107, in Bern, verstorben am 4. Dezember 1964 in Bern.

Eingabefrist: bis und mit 25. Januar 1965.

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim **Regierungsstatthalter II von Bern**;  
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Franz Meyer, Gurten-gasse 4, Bern.

Massaverwalter: Herr Max Spring, Treuhandbüro, Thunstrasse 101 A, Bern.

Bern, den 28. Dezember 1964

Der Beauftragte:  
Franz Meyer, Notar

## KNOLL INTERNATIONAL

Büromöbel

Rüegg-Nageeli + Cie AG Zürich 22 RN Center für Büro- und Betriebsorganisation  
Abt. Büromöbel Beethovenstrasse 49 / Am Schenzengraben Telefon 051/270 250

Zu kaufen gesucht

### 1-2 Lochkartenschränke

(Occasion), für zirka 150 000 Karten  
Fassungsvermögen.

Offerten mit den notwendigen Angaben bitten wir zu richten an

Milchverband Winterthur, Abteilung  
Lochkarten (Tel. 052/8 66 11)

## Inkasso

auf der ganzen Welt durch

## DUN

8001 Zürich, In Gassen 6, Tel. (051) 27 08 20

Insérer dans la  
FOSC, c'est s'assu-  
rérer le succès.



FISCHER & CO.  
REINACH G

## Direktwerbung

im In- und Ausland durch

### JAEGGI & WEIBEL

Zentrale für Direktwerbung

### Zürich 1

Rämistrasse 5 Telefon 051/34 44 40

- Eigener Adressenverlag**  
neuzüchtlich mechanisiert zur sauberen, schnellen Adressierung Ihrer Werbedrucksachen.
  - Geschäftsadressen jeder Art aus der ganzen Schweiz** (Fabriken, Handwerk und Gewerbe, Handel, freie Berufe, Verbände, Behörden; kollektive Haushaltungen usw.); Spezialzusammenstellungen und Auswahlen nach Bedarf.
  - Privatadressen aus der ganzen Schweiz**, erlassen die Käuferschichten unserer Zeit, sind vielseitig und zweckdienlich auswählbar;
  - Auslandadressen.**  
Als Mitglied des Verbandes EUROPADRESS und MASA (USA) können wir Ihnen Geschäftsadressen westeuropäischer Länder und aus Uebersee vermitteln und Werbeaufträge für diese Länder entgegennehmen.
- Eigene, neuingerichtete Druckerei** mit modernstem Photolabor; Rasteraufnahmen, Verkleinerungen, Montage, Satz, — Reklamedrucksachen aller Art. Photodruck, ein- und mehrfach bis A3. Formulareindruck.
- Werbe- und Verkaufsbriefe**
  - Roboter-Briefe (einzeln mit elektr. Schreibmaschinen getippt);
  - Multi-graph-Briefe (Pica- und Perlschrift);
  - Illustrierte Verkaufsbriefe, ein- und mehrfach.
- Vervielfältigungen**  
in verschiedenen Verfahren für grosse und kleine Auflagen, auch fremdsprachig.
- Versand-Service:** Falzen, Verpacken, Spedieren.
- Uebersetzungen** technischer und reklamatechnischer Natur in und aus westeuropäischen Sprachen.

ALLES UNTER EINEM DACH!

## Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Durch Verfügung des Regierungsstatthalteramtes II von Bern ist über den Nachlass des Herrn

### Fritz Haaf

geb. 1905, von Bern BG, gew. Drogist, Mitinhaber der Haaf'schen Apotheke und Drogerie, Kollektivgesellschaft mit Sitz in Bern, Marktgasse 44, wohnhaft gew. Lombachweg 40 in Bern, verstorben am 7. Dezember 1964, die Errichtung eines öffentlichen Inventars angeordnet worden.

Eingabefrist: bis und mit 31. Januar 1965.

a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche, sowohl gegenüber dem Verstorbenen persönlich, als auch gegenüber der Haaf'schen Apotheke und Drogerie, beim **Regierungsstatthalteramt II Bern**;  
b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Fritz Frey, Kornhausplatz 2 in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massaverwalter: Herr Fritz Christen, stellvertretender Direktor der Allgemeinen Treuhand AG., Bern.

Das Geschäft des Erblassers wird mit Bewilligung des Regierungsstatthalteramtes II von Bern und unter Aufsicht des Massaverwalters durch die Schwester des Erblassers, Fräulein Elsy Haaf, weitergeführt.

Bern, den 22. Dezember 1964

Der Beauftragte:  
Fr. Frey, Notar

Zu verkaufen im Kanton Thurgau

## Landwirtschafts- betrieb

mit zirka 130 000 m<sup>2</sup> Wies- und Ackerland, wovon zirka 95 000 m<sup>2</sup> direkt an die SBB-Linie Romanshorn-Winterthur anstossen, Ideal für Industrieansiedlung oder Kleusaubereitung.

Verkaufspreis: Fr. 1 500 000.—.

Anfragen sind zu richten an:

Ernst Thalmann, Treuhand- und Verwaltungsbüro,  
Weinfelden, Telefon (072) 5 18 66.